

# Occhio your luminaire

Mito volo var track

Thank  
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!



# Mito volo var track

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio .....	7
<i>set box</i> .....	8
<i>air box</i> .....	8
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio .....	35
<i>DALI</i> .....	36
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo .....	63
<i>set box</i> .....	65
<i>air box</i> .....	73
<i>Occhio air</i> .....	77
<i>Installation / installation / installation / instalación / installazione</i> ....	78
<i>Bedienung / operation / utilisation / operación / operazione</i> .....	81
<i>Occhio air</i> .....	83
<i>weitere Optionen / further options / autres options /</i> <i>otras opciones / altre opzioni</i> .....	83
<i>DALI box</i> .....	97





# Mito volo var track

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



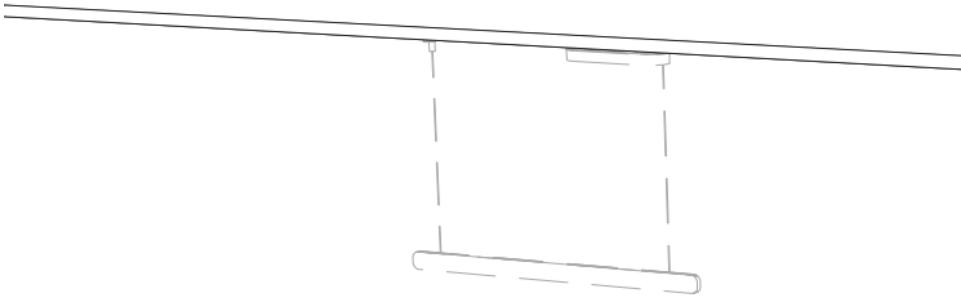
Beigelegte Montagehilfe für eine erste Orientierung der Leuchte verwenden

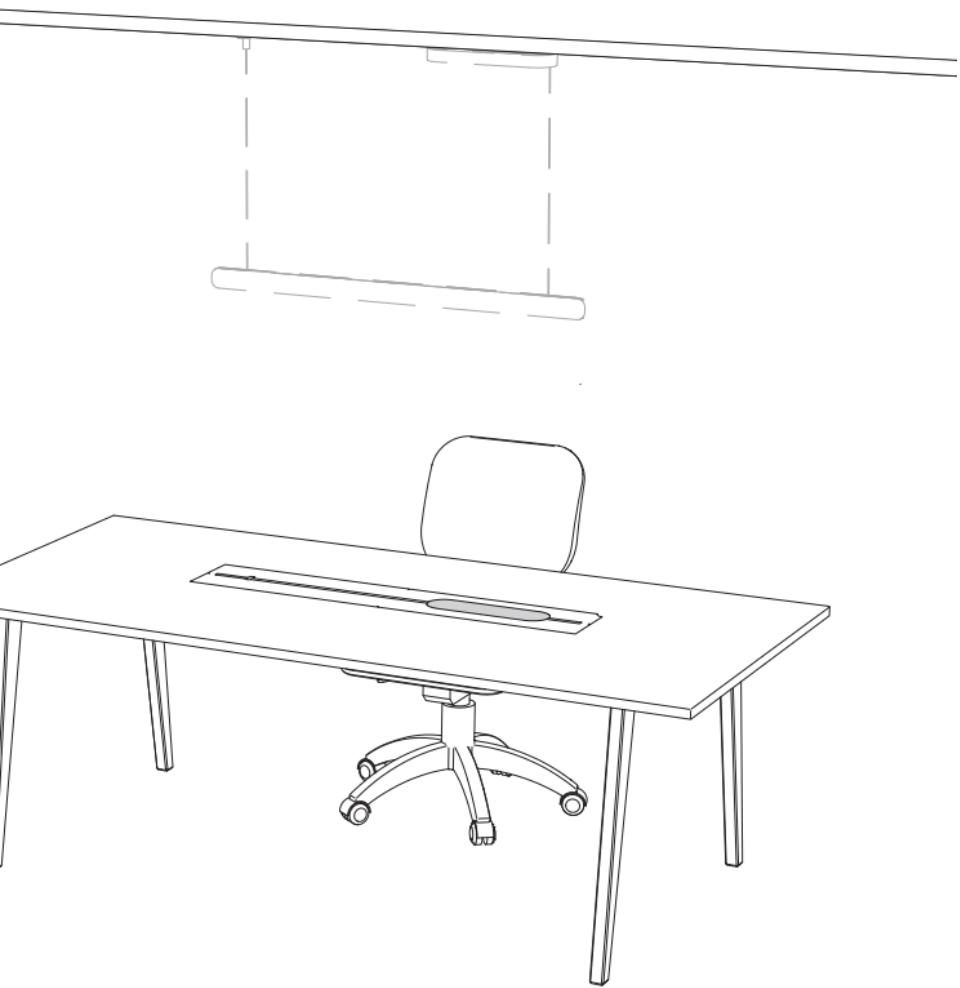
Use the enclosed mounting aid for initial orientation of the luminaire

Utiliser l'aide au montage jointe pour une première orientation du luminaire

Utilice la ayuda de instalación adjunta para la orientación inicial de la luminaria

Per l'orientamento iniziale della lampada, utilizzare il manuale di installazione allegato





Adapter drehen (Drehanschlag berücksichtigen)

Rotate the adapter (take the rotation stop into account)

Faire pivoter l'adaptateur (tenir compte de la butée de rotation)

Rote el adaptador (tenga en cuenta el tope de rotación)

Ruotare l'adattatore (tenere conto del fermo di rotazione)



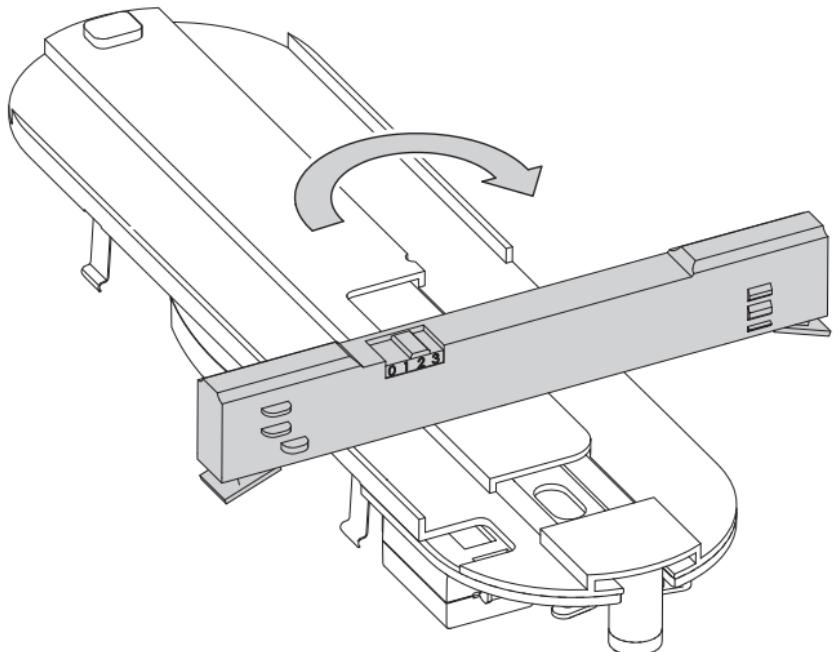
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all live cables from the power supply before mounting!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Antes del montaje, desconecte todos los cables con tensión de la red eléctrica

Prima del montaggio, scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione!



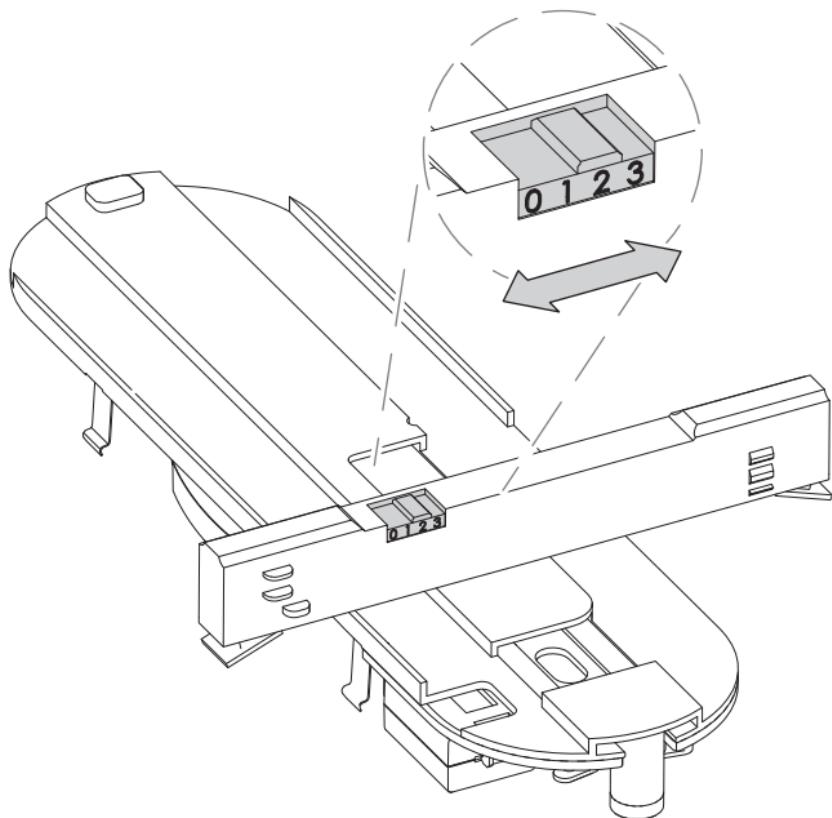
Phase einstellen

Set the phase

Régler la phase

Ajusta la fase

Impostare la fase



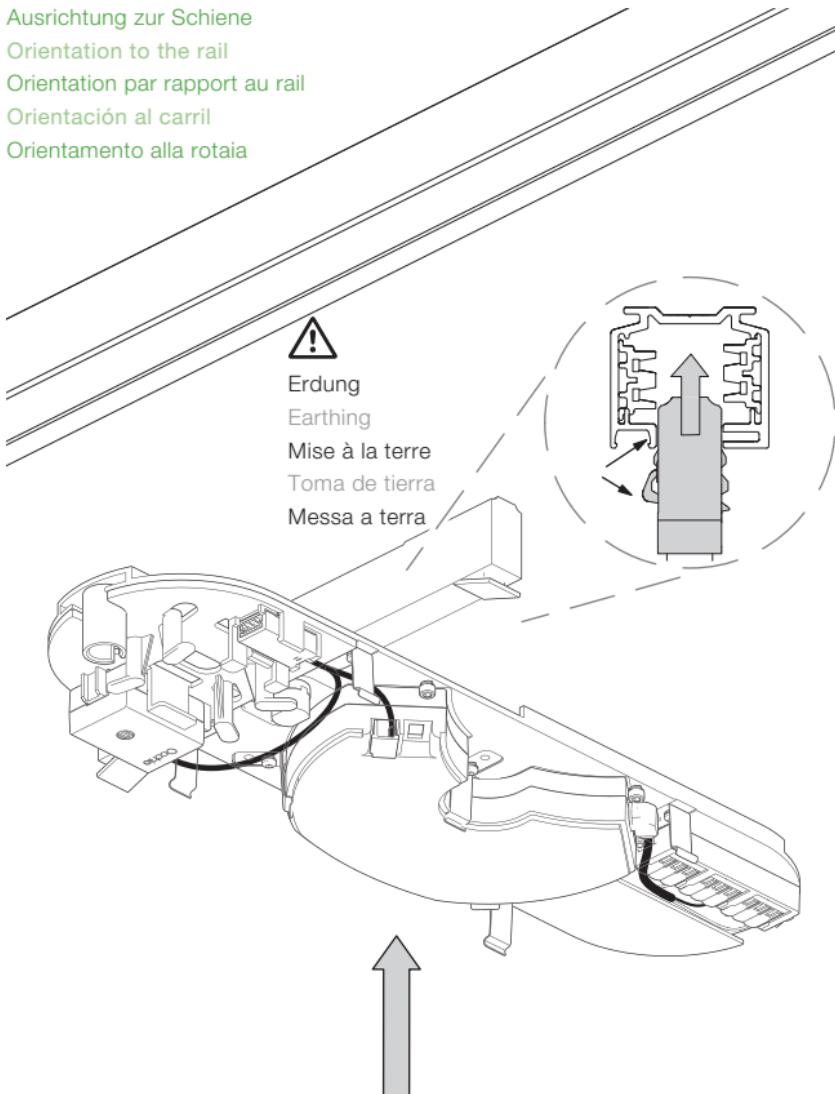
Ausrichtung zur Schiene

Orientation to the rail

Orientation par rapport au rail

Orientación al carril

Orientamento alla rotaia



Adapter in die Schiene einsetzen

Insert the adapter flush into the rail

Insérer l'adaptateur à fleur dans le rail

Inserte el adaptador a ras en el raíl

Inserire l'adattatore a filo della guida

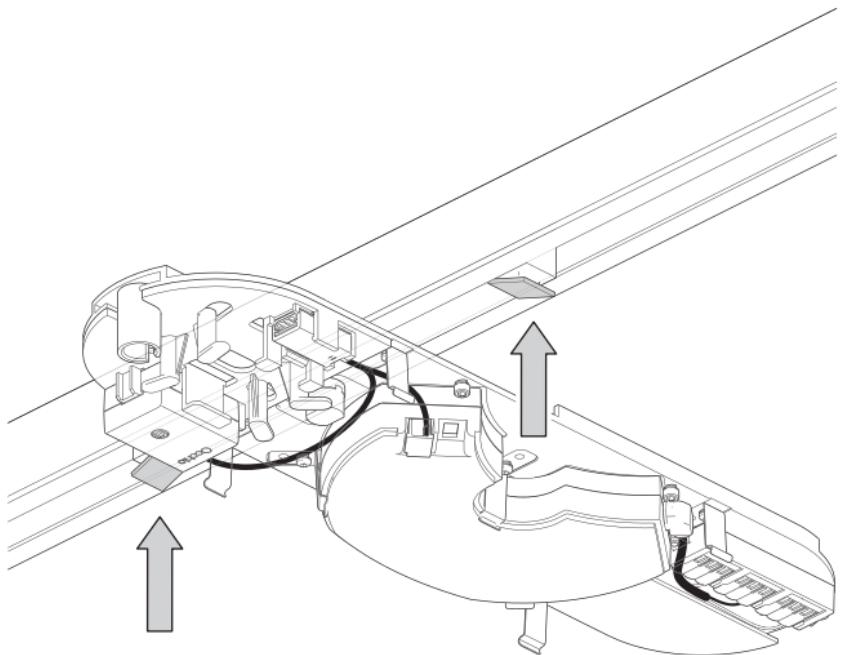
Beide Hebel arretieren

Lock both levers

Bloquer les deux leviers

Bloquea ambas palancas

Bloccare entrambe le leve



1 Platte parallel zur Schiene drehen (Drehanschlag)

2 Ausrichtungshilfe beachten

1 Rotate the plate parallel to the rail (turning stop)

2 Observe the alignment aid

1 Faire pivoter la plaque parallèlement au rail (coup de pouce rotatif)

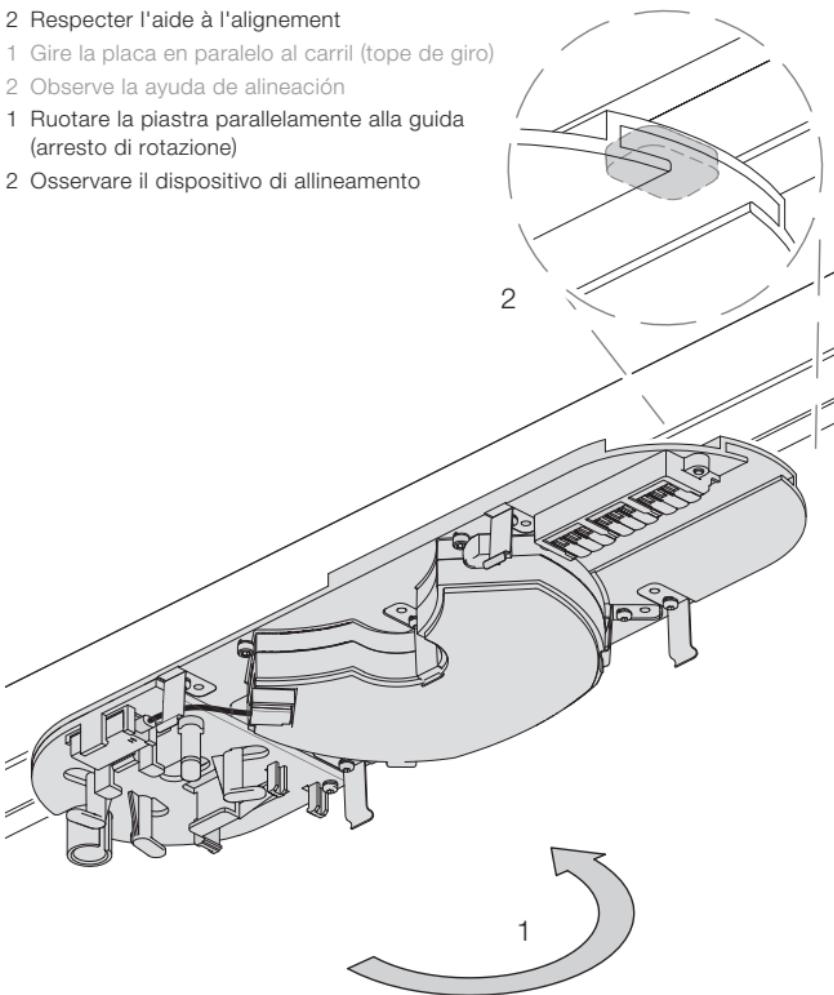
2 Respecter l'aide à l'alignement

1 Gire la placa en paralelo al carril (tope de giro)

2 Observe la ayuda de alineación

1 Ruotare la piastra parallelamente alla guida  
(arresto di rotazione)

2 Osservare il dispositivo di allineamento



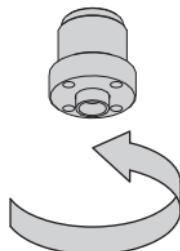
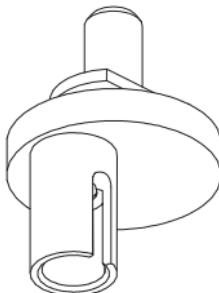
Seilabhängung demontieren

Dismantling the rope suspension

Démonter la suspension par câble

Desmontaje de la suspensión por cable

Smontaggio della sospensione con corda

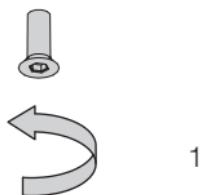
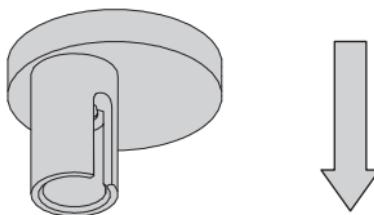
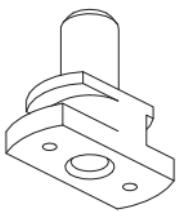


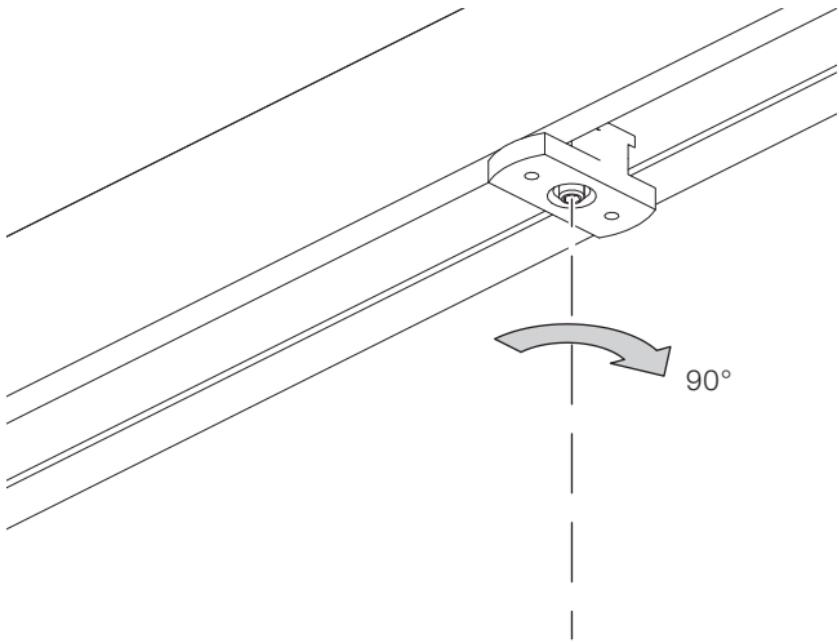
2



1







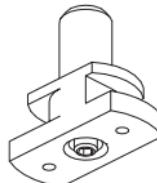
Die Schraube noch nicht fixieren!

Do not fix the screw yet!

Ne pas encore fixer la vis !

No fijes aún el tornillo.

Non fissare ancora la vite!



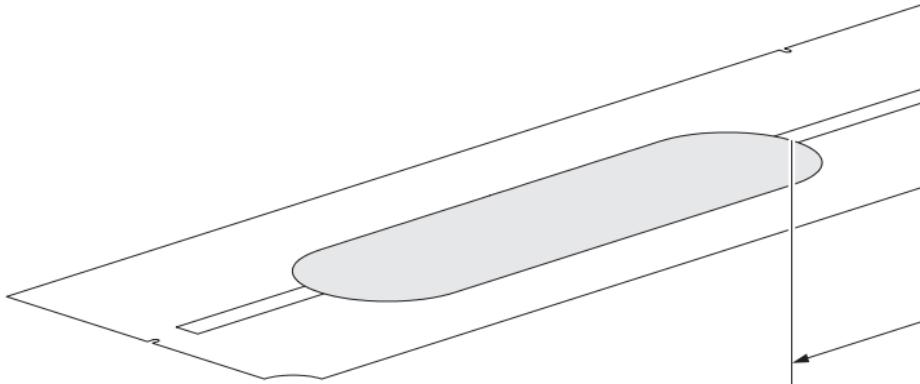
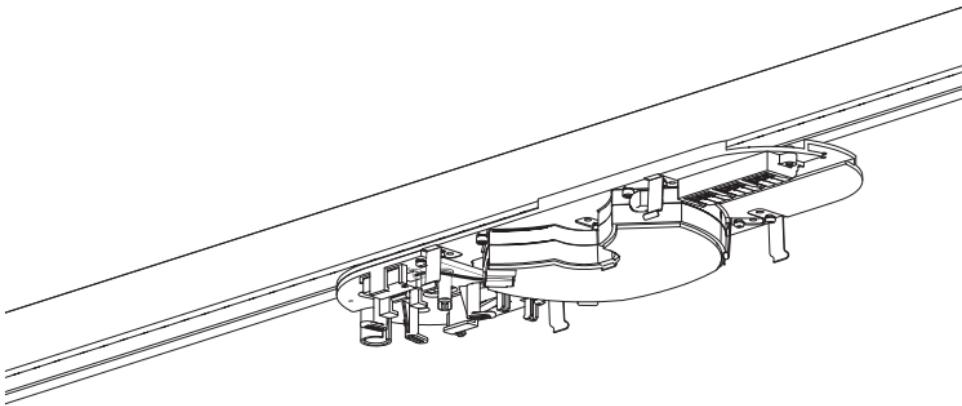
Mit der Montagehilfe den richtigen Abstand einstellen

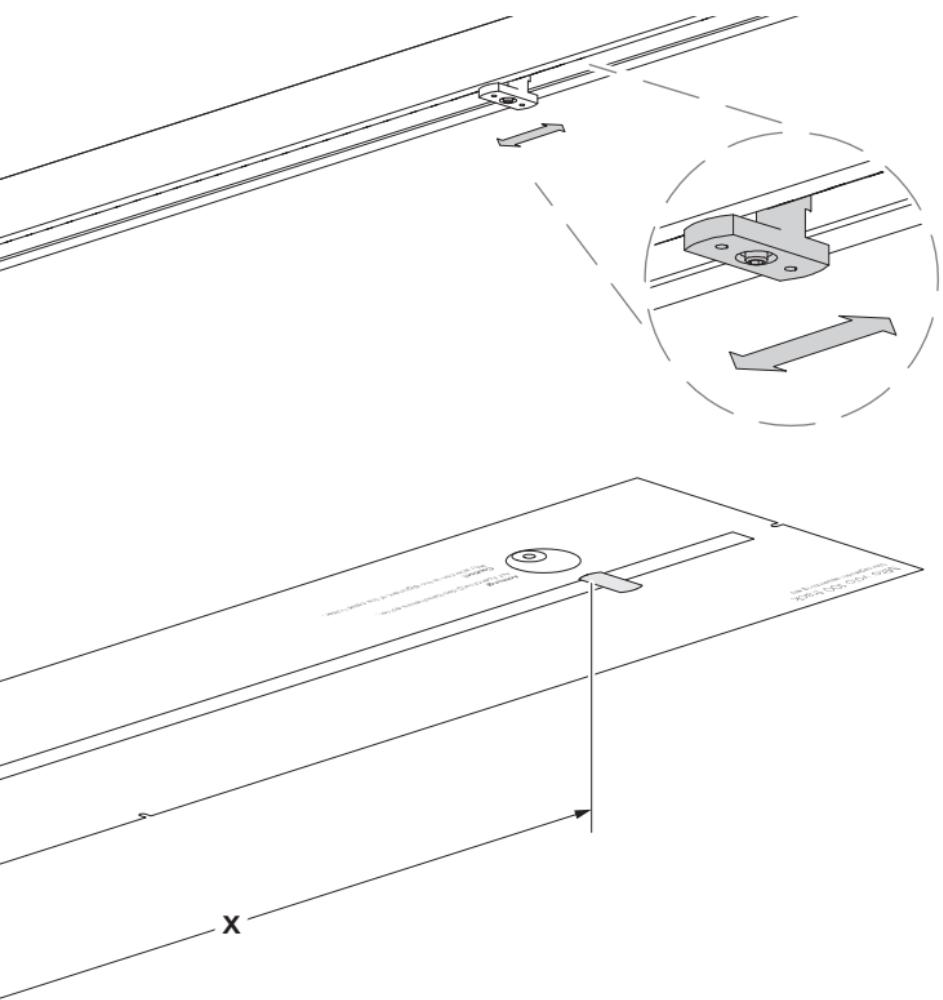
Use the mounting aid to set the correct distance

Régler la bonne distance à l'aide de l'aide au montage

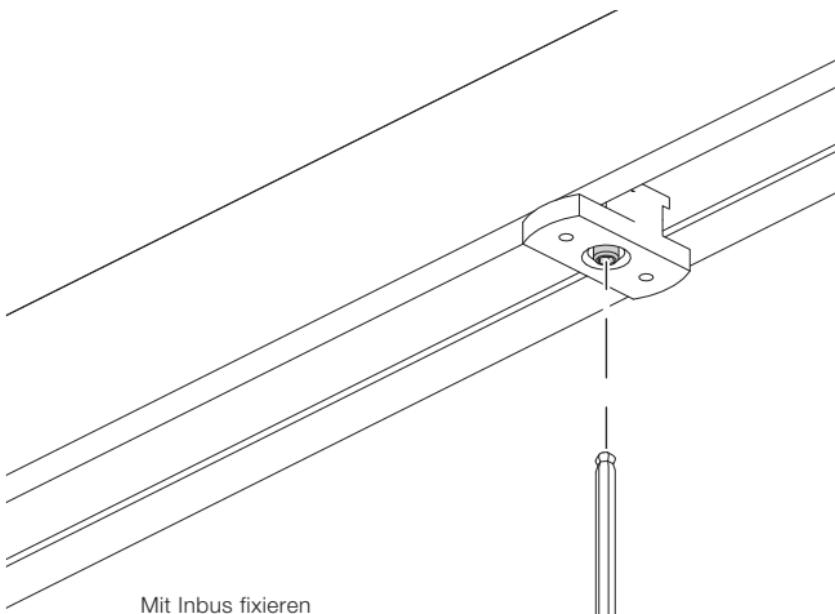
Utilice la ayuda de montaje para ajustar la distancia correcta

Utilizzare l'ausilio di montaggio per impostare la distanza corretta





Mito volo 100 track:  $x = 506 \text{ mm}$   
Mito volo 140 track:  $x = 837,5 \text{ mm}$



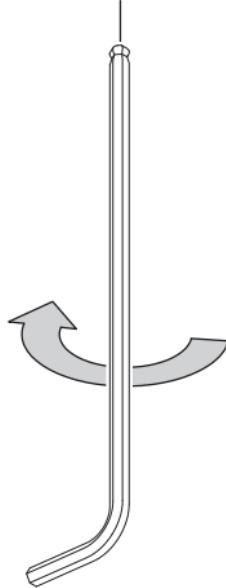
Mit Inbus fixieren

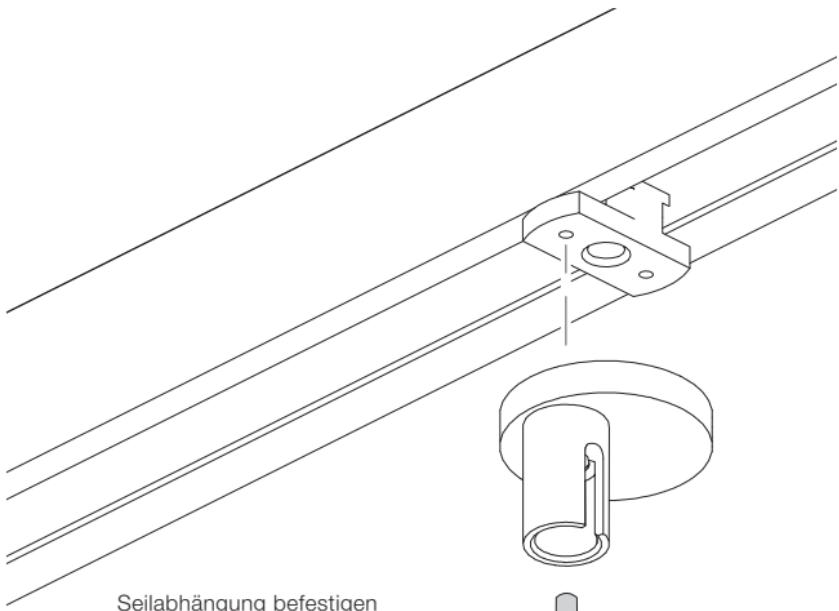
Fix with an Allen key

Fixer avec une clé Allen

Fíjelo con una llave Allen

Fissare con una chiave a brugola





Seilabhängung befestigen

Ausrichtung siehe Seite 22

Attach the rope suspension

For orientation, see page 22

Fixer la suspension par câble

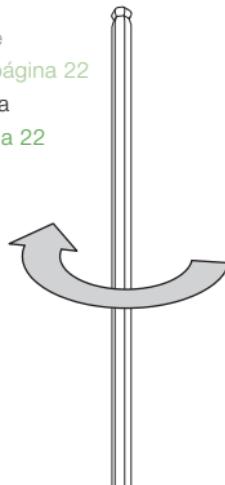
Orientation voir page 22

Coloque la suspensión por cable

Para la orientación, consulte la página 22

Fissare la sospensione con corda

Per l'orientamento, vedere pagina 22



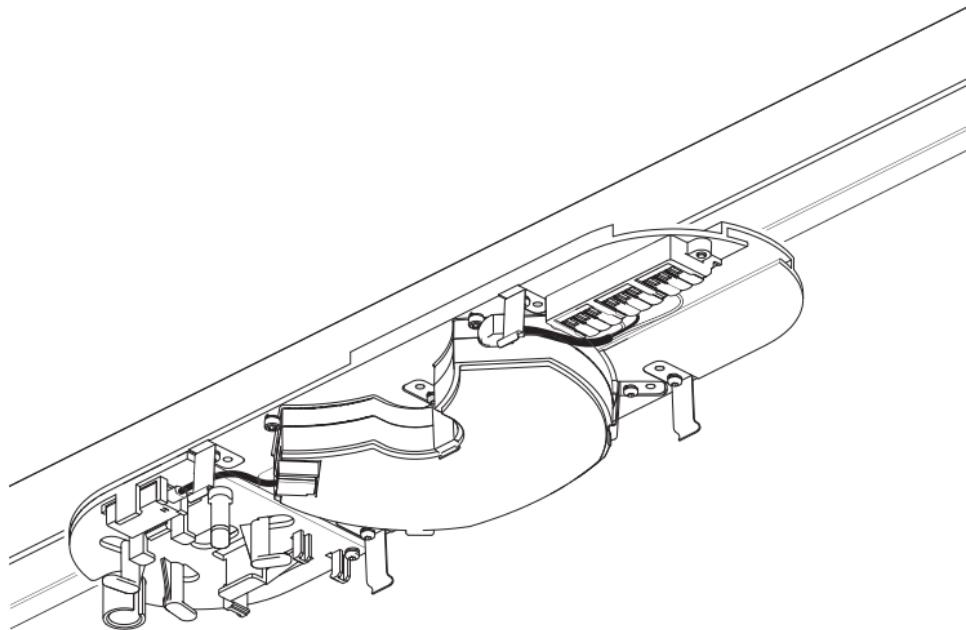
Ausrichtung der Seilabhängung beachten!

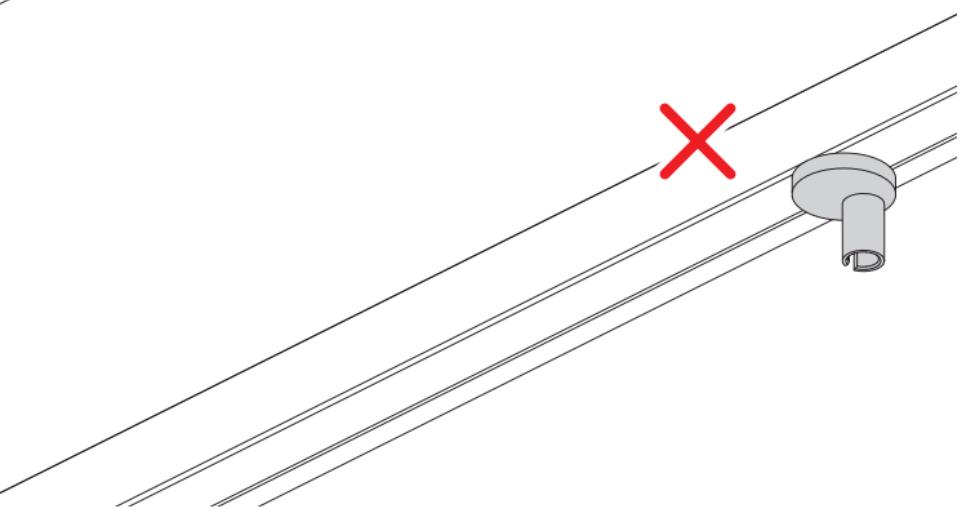
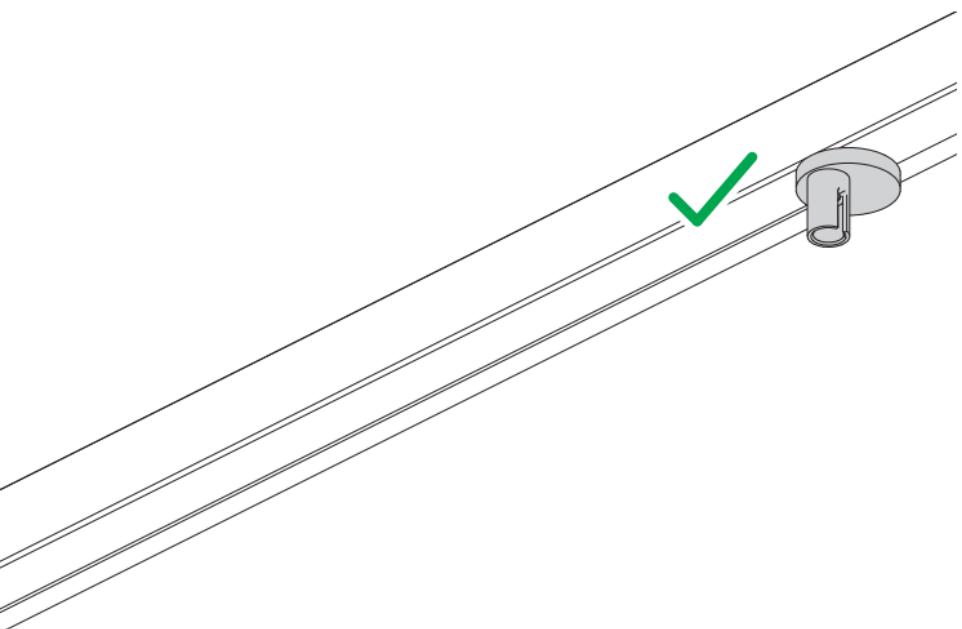
Note the orientation of the rope suspension!

Respecter l'orientation de la suspension par câble!

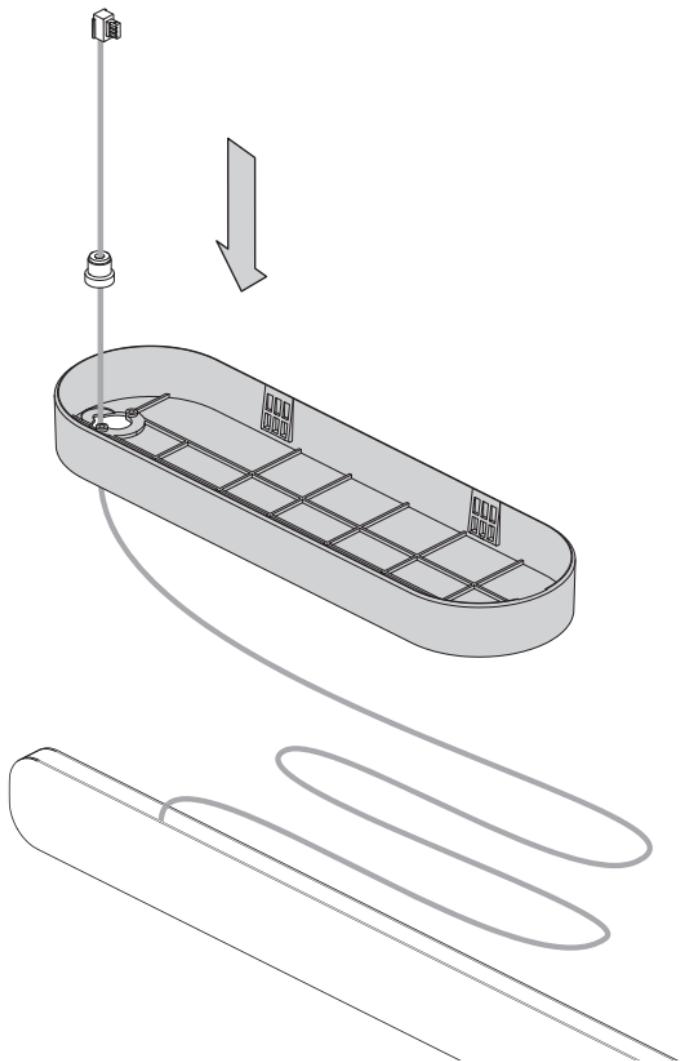
Tenga en cuenta la orientación de la suspensión por cable.

Osservare l'orientamento della sospensione con corda!





Das Kabel durch die Intarsienöffnung des cover führen  
Feed the wire through the inlay opening of the cover  
Faire passer le câble par l'ouverture en marqueterie du cover  
Pase el cable por la abertura de la tapa  
Far passare il cavo attraverso l'apertura del coperchio



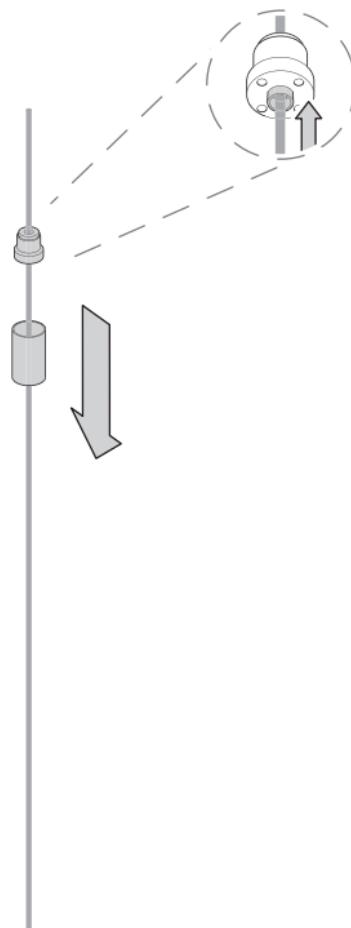
Kabel durch das cover und die Seilabhangung führen

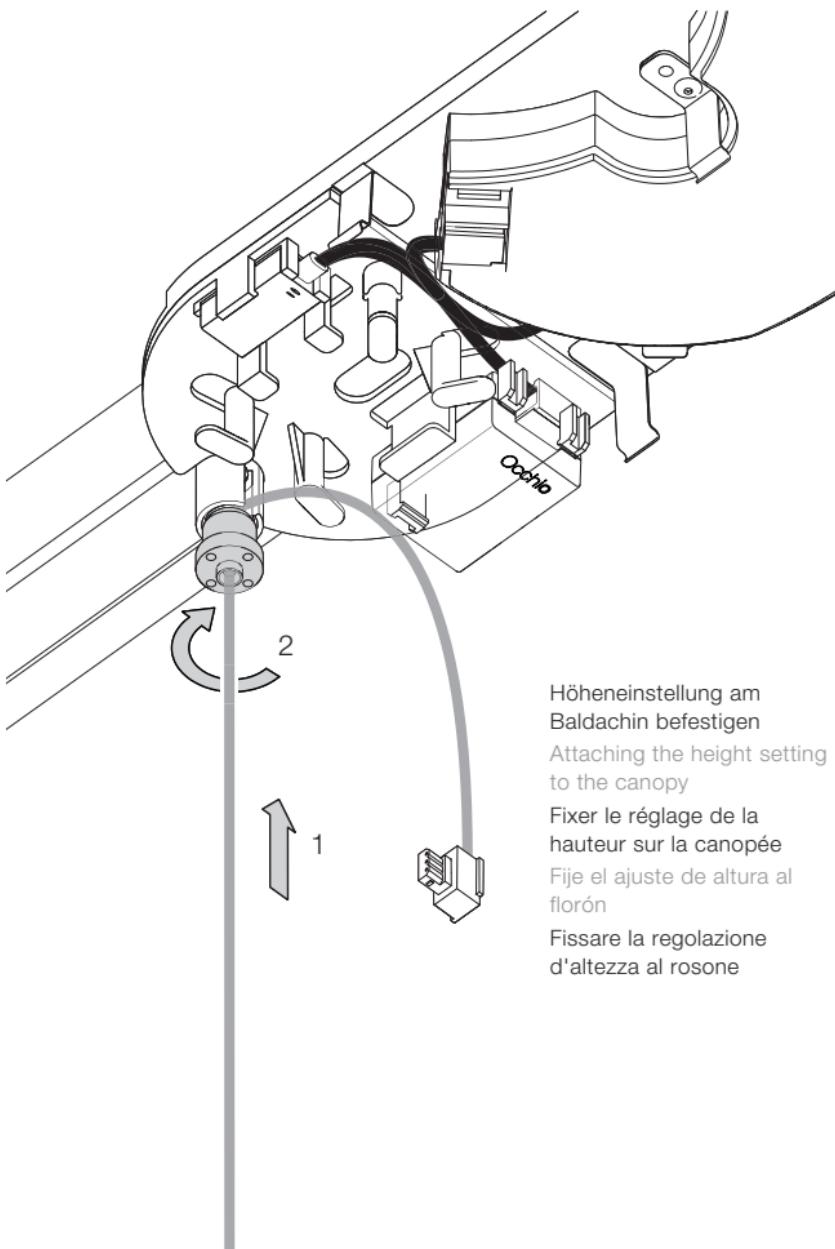
Feed the wire through the cover and the rope suspension

Faire passer le câble par le cover et la suspension par câble

Pase el cable a través de la cubierta y la suspensión por cable

Far passare il cavo attraverso il coperchio e la sospensione con corda





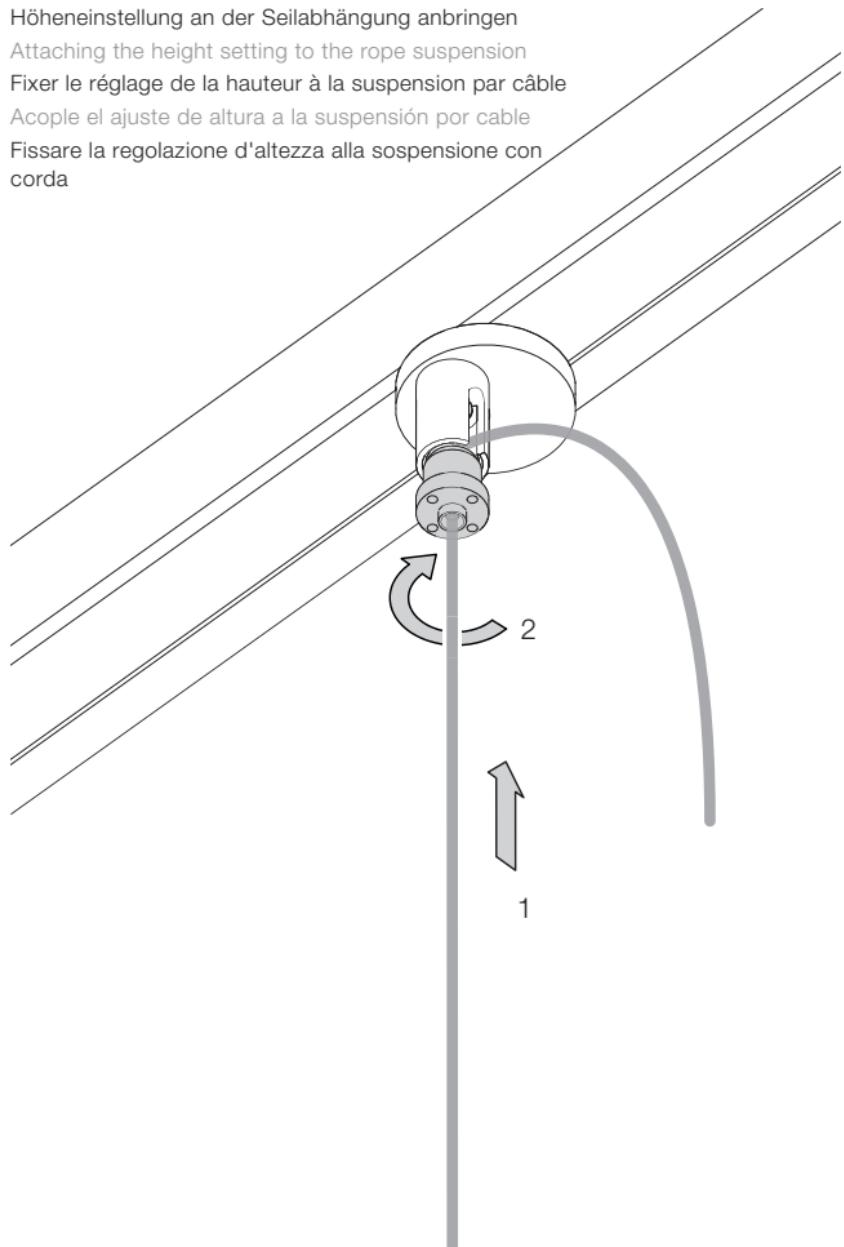
Höheninstellung am  
Baldachin befestigen  
Attaching the height setting  
to the canopy

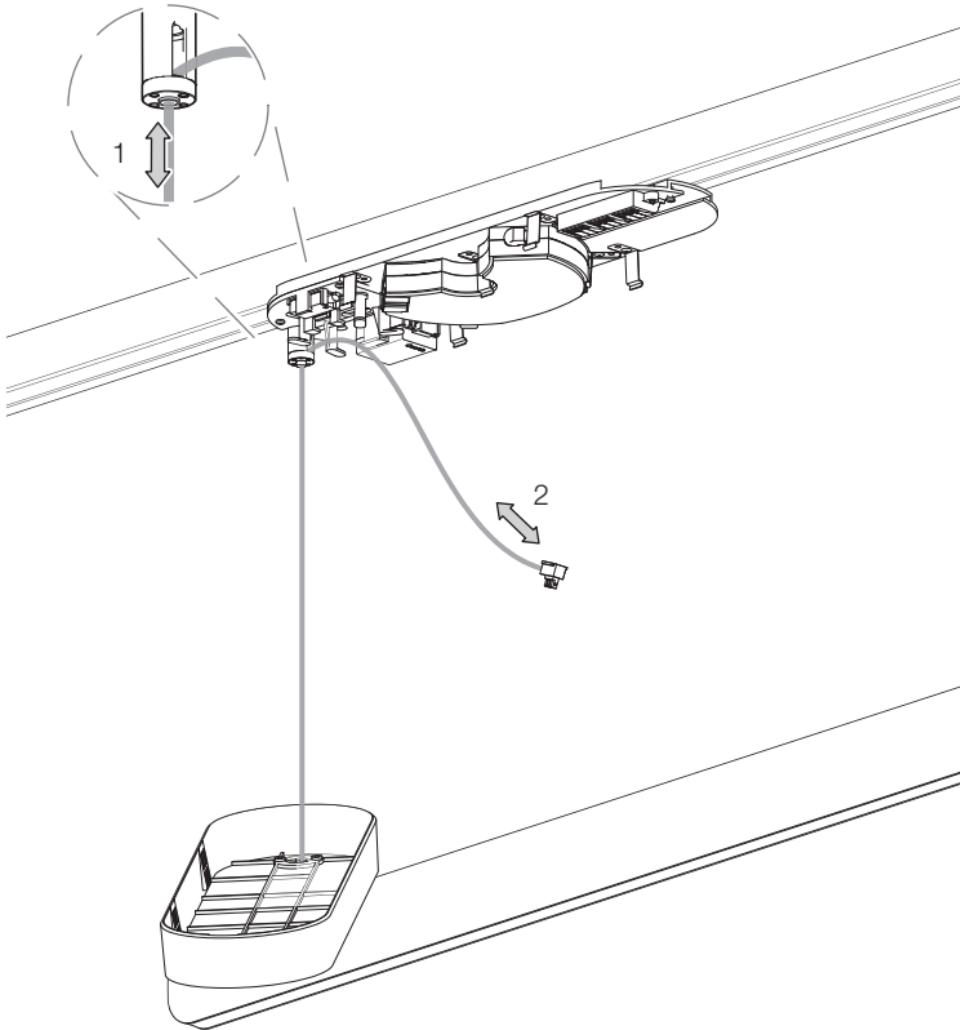
Fixer le réglage de la  
hauteur sur la canopée

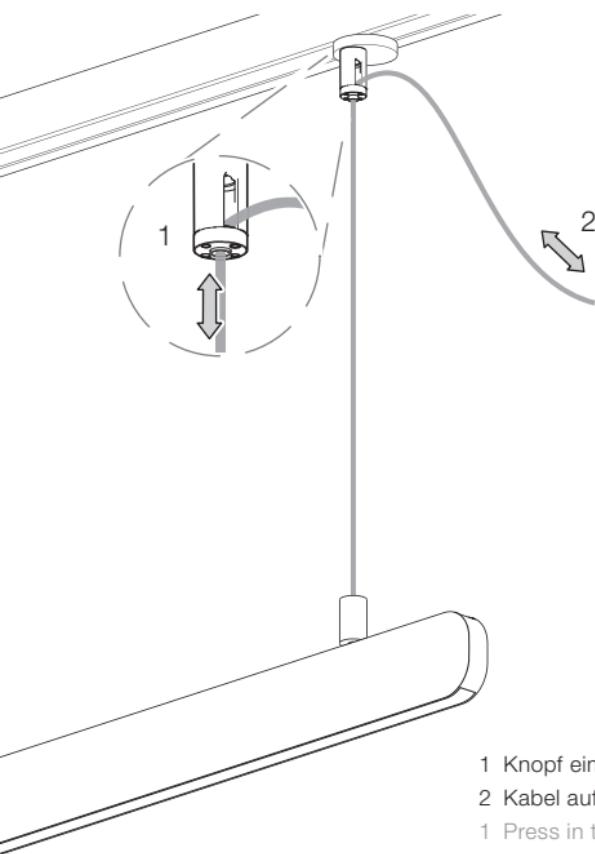
Fije el ajuste de altura al  
florón

Fissare la regolazione  
d'altezza al rosone

Höheneinstellung an der Seilabhängung anbringen  
Attaching the height setting to the rope suspension  
Fixer le réglage de la hauteur à la suspension par câble  
Acople el ajuste de altura a la suspensión por cable  
Fissare la regolazione d'altezza alla sospensione con corda







- 1 Knopf eindrücken
  - 2 Kabel auf gewünschte Länge einstellen
- 1 Press in the button
  - 2 Set the wire to the desired length
- 1 Appuyer sur le bouton
  - 2 Régler le câble à la longueur souhaitée
- 1 Pulse el botón
  - 2 Ajuste el cable a la longitud deseada
- 1 Premere il pulsante
  - 2 Impostare il cavo alla lunghezza desiderata

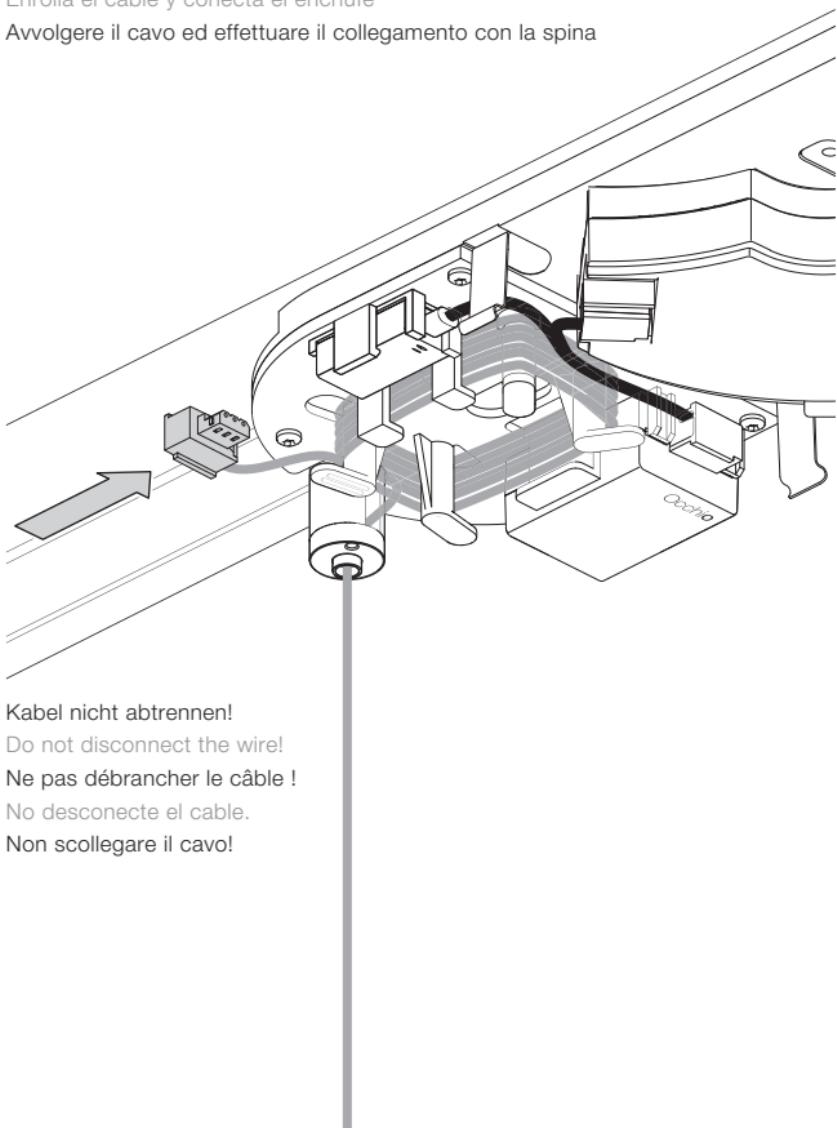
Kabel aufwickeln und Steckverbindung herstellen

Wind up the wire and make the plug connection

Enrouler le câble et faire le branchement

Enrola el cable y conecta el enchufe

Avvolgere il cavo ed effettuare il collegamento con la spina



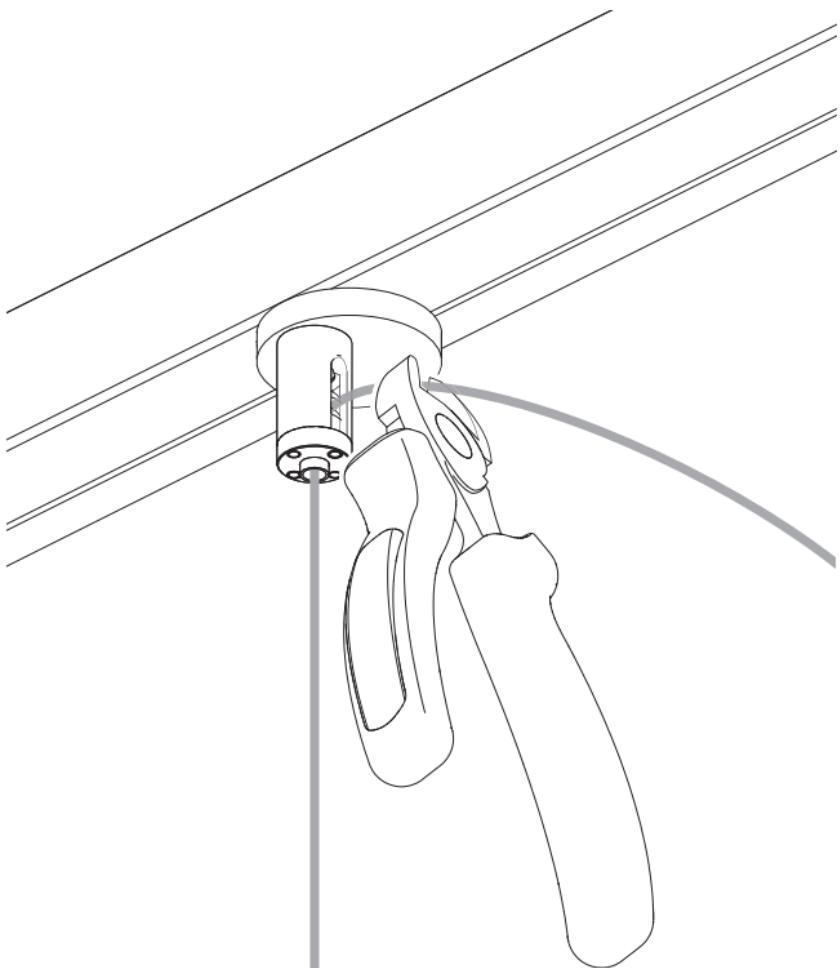
Kabel nicht abtrennen!

Do not disconnect the wire!

Ne pas débrancher le câble !

No desconecte el cable.

Non scollegare il cavo!



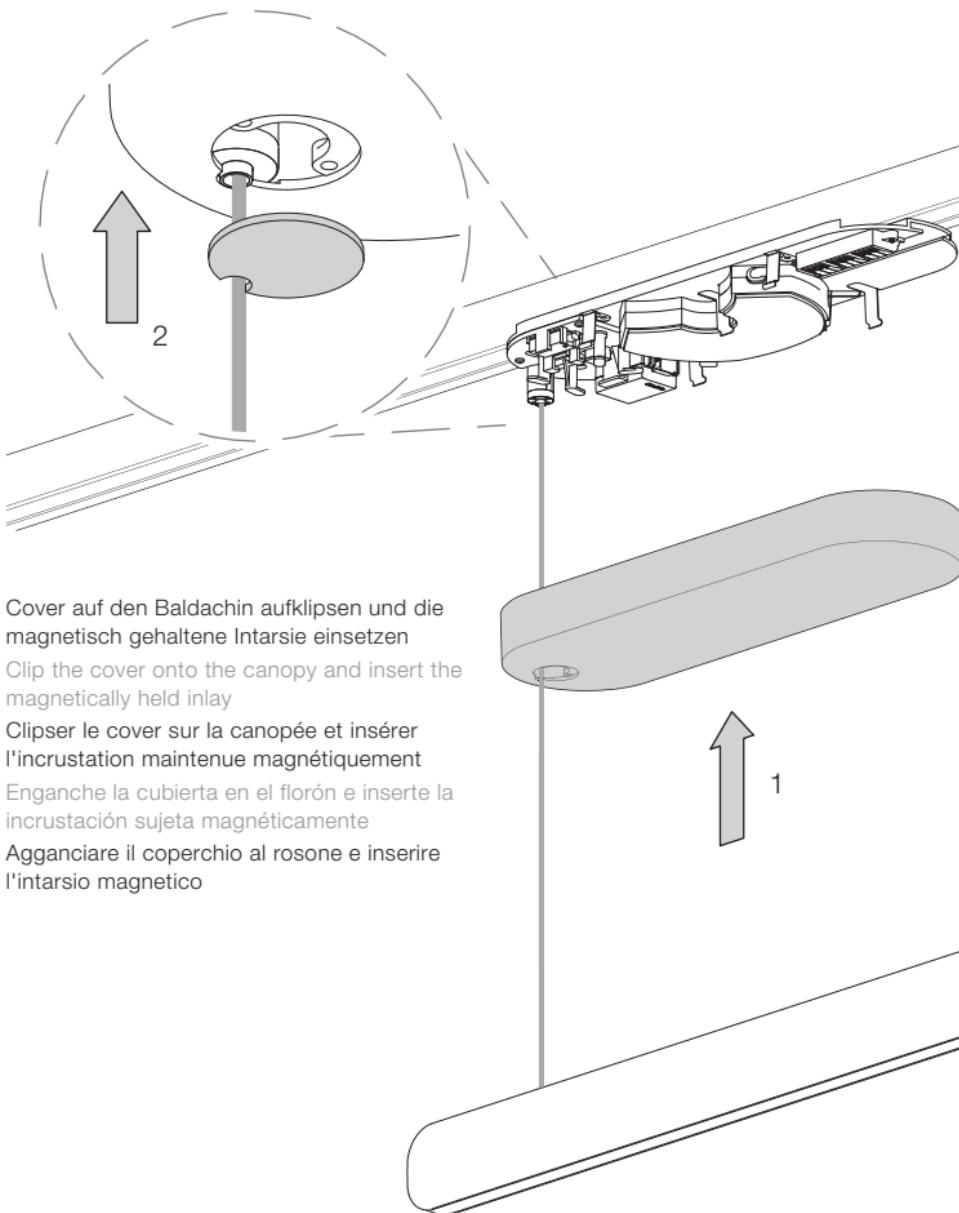
Kabel wie abgebildet abtrennen

Disconnect the wire as shown

Débrancher le câble comme indiqué

Desconecte el cable como se muestra

Scollegare il cavo come mostrato



Cover auf den Baldachin aufklipsen und die magnetisch gehaltene Intarsie einsetzen

Clip the cover onto the canopy and insert the magnetically held inlay

Clipser le cover sur la canopée et insérer l'incrustation maintenue magnétiquement

Enganche la cubierta en el florón e inserte la incrustación sujetada magnéticamente

Aggiungere il coperchio al rosone e inserire l'intarsio magnetico

- 
- Das magnetisch gehaltene cover der Seilabhängung aufsetzen  
Attach the magnetically held cover of the rope suspension  
Mettre en place le cover de la suspension par câble maintenu magnétiquement  
Coloque la cubierta magnética de la suspensión por cable  
Fissare il coperchio a tenuta magnetica della sospensione con corda
- 3



# Mito volo var track

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



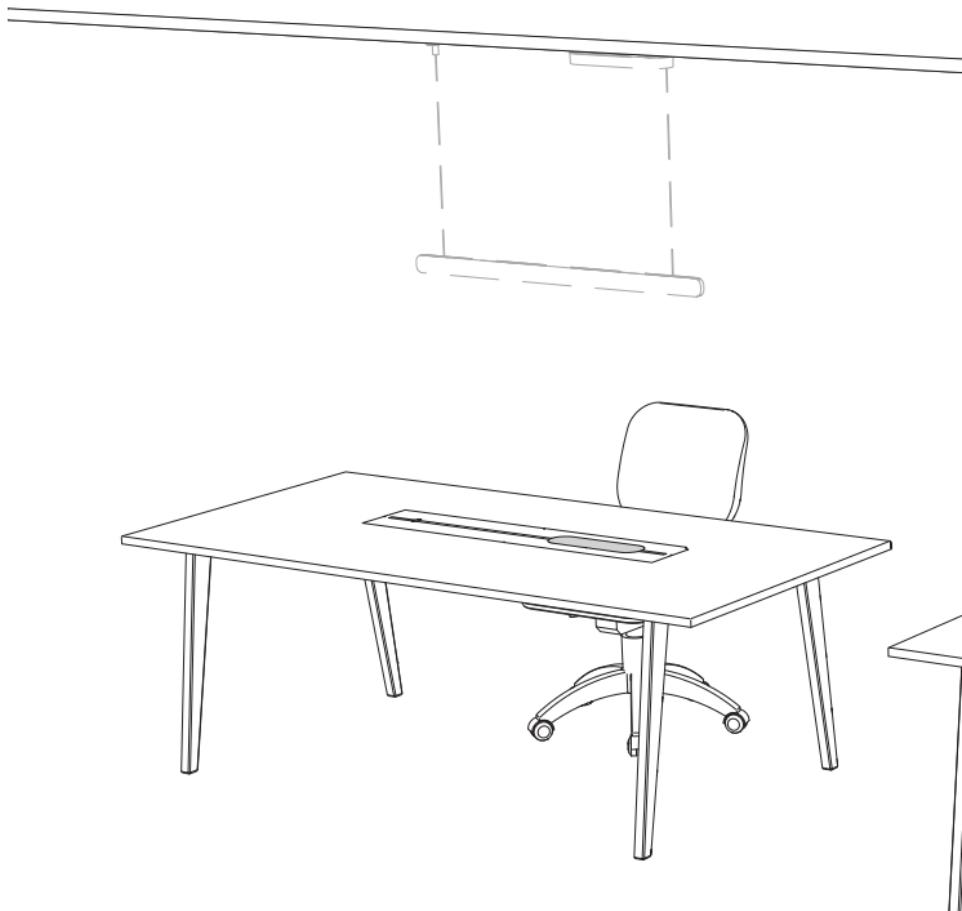
Beigelegte Montagehilfe für eine erste Orientierung der Leuchte verwenden

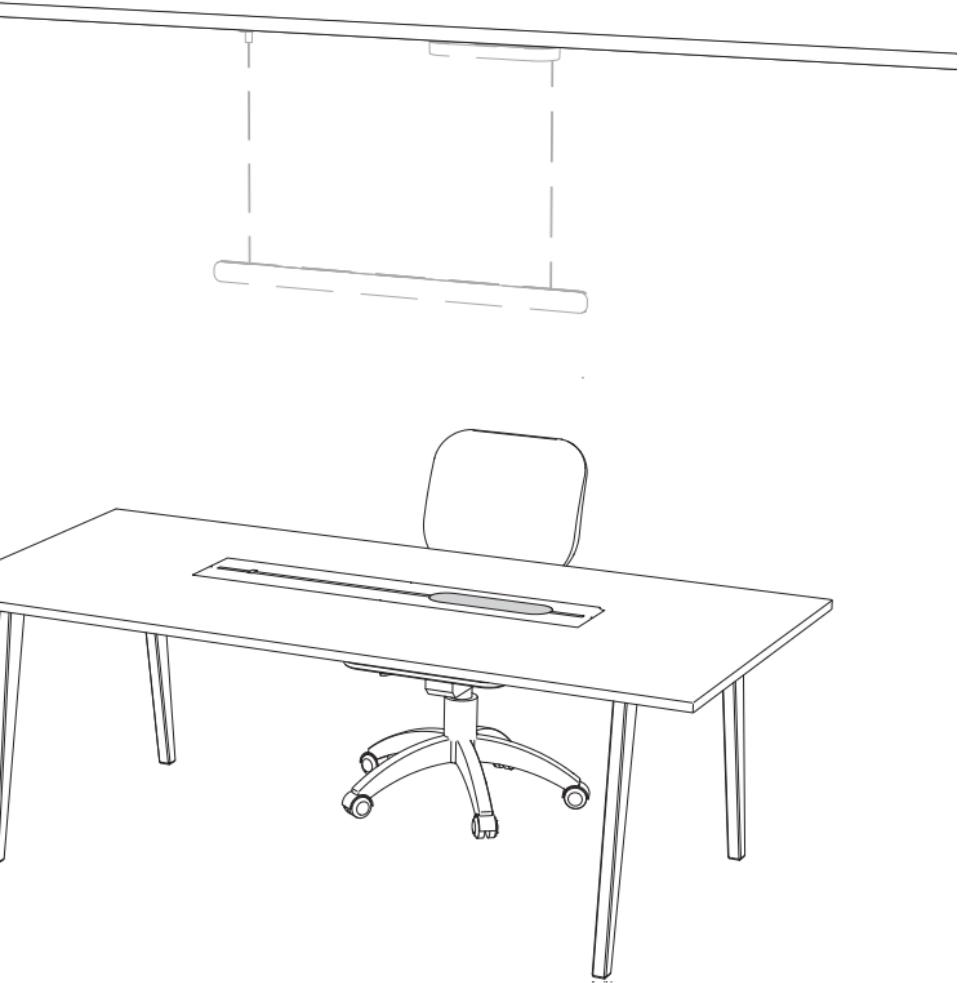
Use the enclosed mounting aid for initial orientation of the luminaire

Utiliser l'aide au montage jointe pour une première orientation du luminaire

Utilice la ayuda de instalación adjunta para la orientación inicial de la luminaria

Per l'orientamento iniziale della lampada, utilizzare il manuale di installazione allegato





Adapter drehen (Drehanschlag berücksichtigen)

Rotate the adapter (take the rotation stop into account)

Faire pivoter l'adaptateur (tenir compte de la butée de rotation)

Rote el adaptador (tenga en cuenta el tope de rotación).

Ruotare l'adattatore (tenere conto del fermo di rotazione)



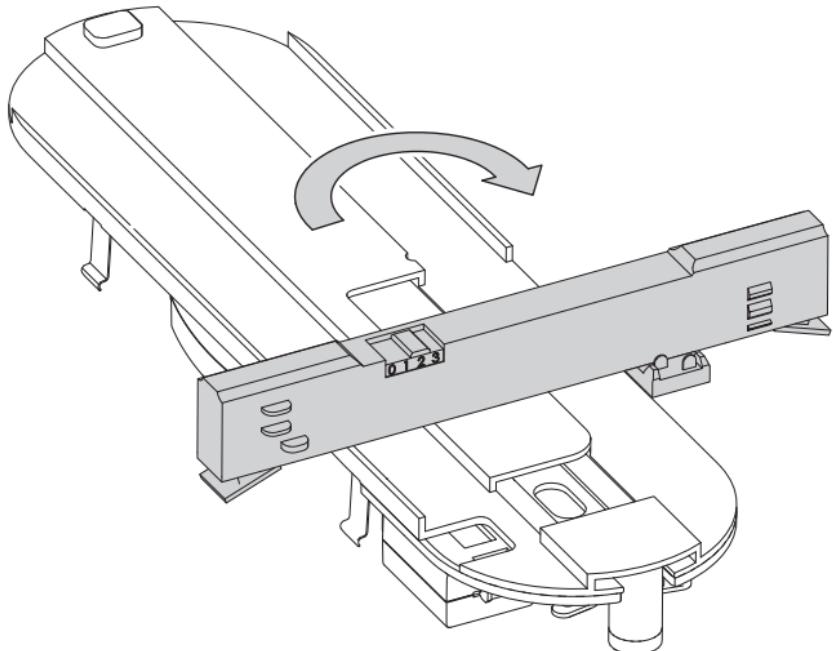
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all live cables from the power supply before mounting!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique!

Antes del montaje, desconecte todos los cables con tensión de la red eléctrica.

Prima del montaggio, scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione!



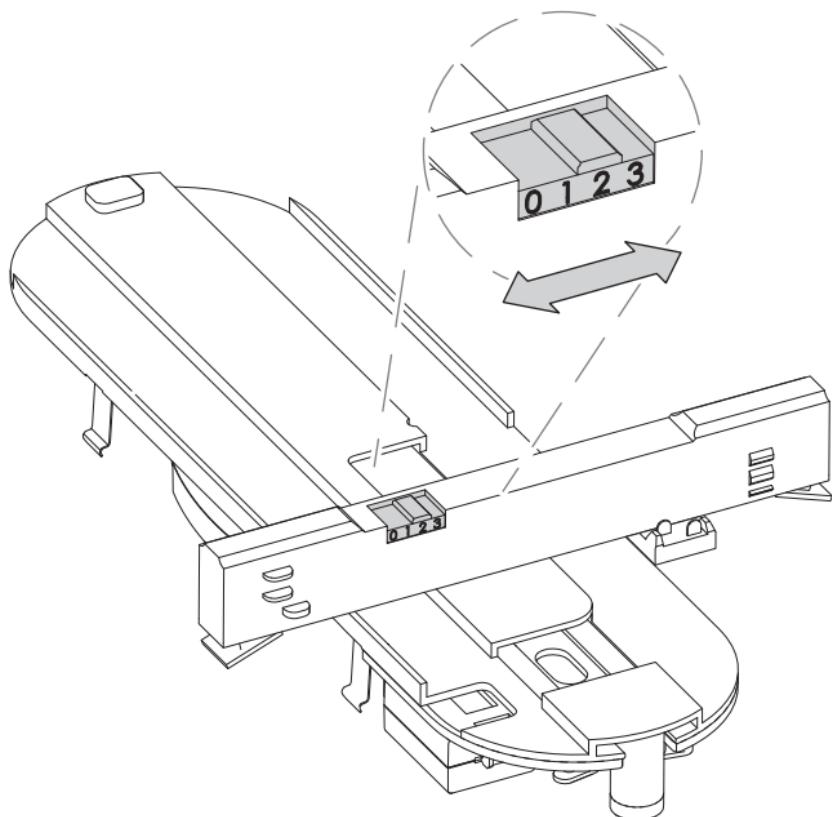
Phase einstellen

Set the phase

Régler la phase

Ajusta la fase

Impostare la fase



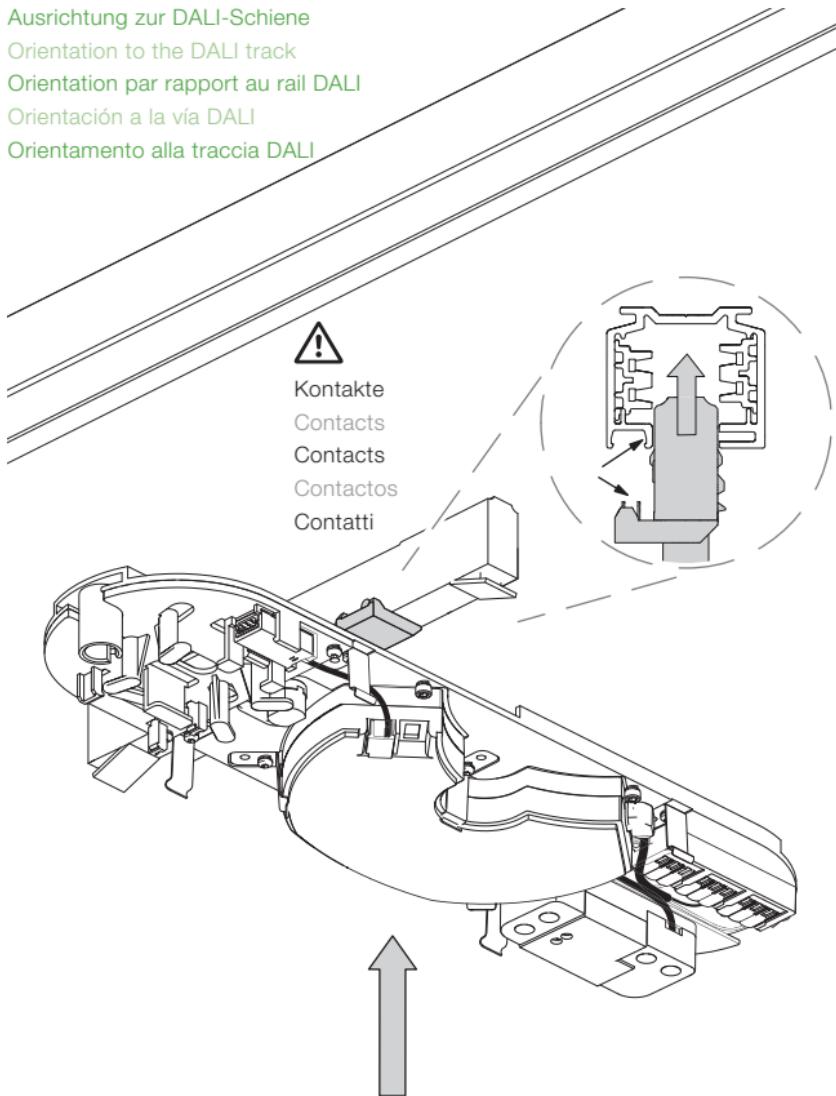
Ausrichtung zur DALI-Schiene

Orientation to the DALI track

Orientation par rapport au rail DALI

Orientación a la vía DALI

Orientamento alla traccia DALI



Adapter in die Schiene einsetzen.

Insert the adapter flush into the rail.

Insérer l'adaptateur à fleur dans le rail.

Inserte el adaptador a ras en el raiñ.

Inserire l'adattatore a filo della guida.

DALI-Kontakte beachten!

Pay attention to DALI contacts!

Attention aux contacts DALI !

Atención a los contactos DALI

Prestare attenzione ai contatti DALI!



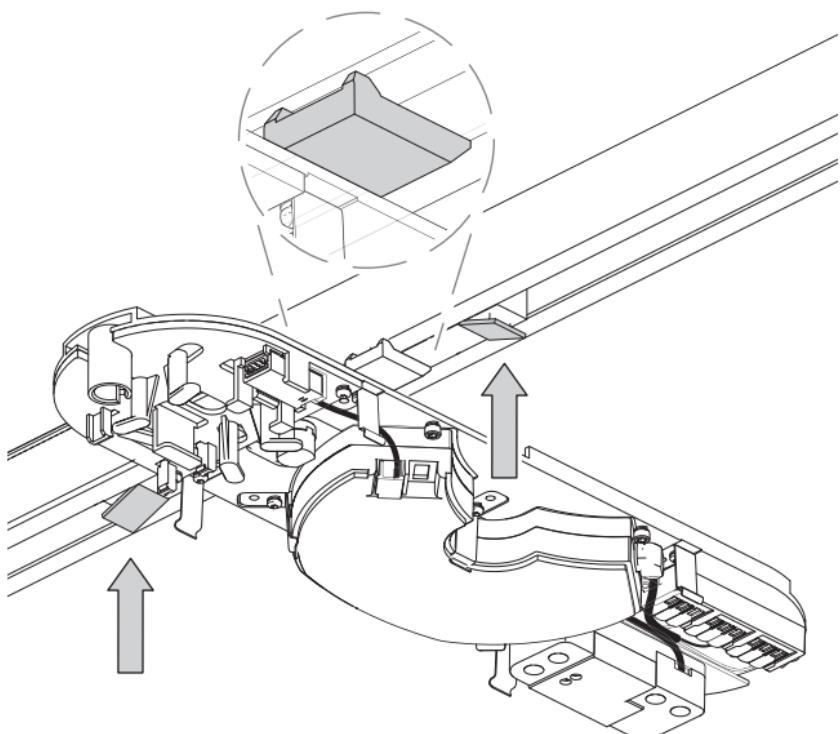
Kontakte

Contacts

Contacts

Contactos

Contatti



Beide Hebel arretieren

Lock both levers

Bloquer les deux leviers

Bloquea ambas palancas

Bloccare entrambe le leve

1 Platte parallel zur Schiene drehen (Drehanschlag)

2 Ausrichtungshilfe beachten

1 Rotate the plate parallel to the rail (turning stop)

2 Observe the alignment aid

1 Faire pivoter la plaque parallèlement au rail (coup de pouce rotatif)

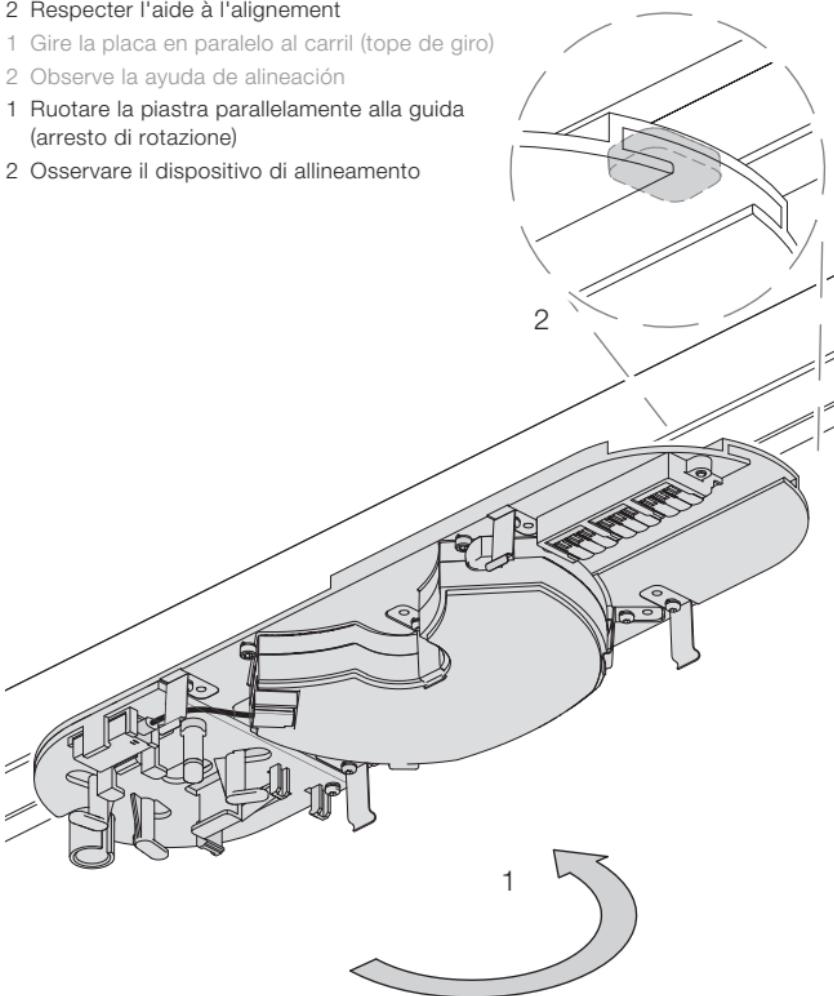
2 Respecter l'aide à l'alignement

1 Gire la placa en paralelo al carril (tope de giro)

2 Observe la ayuda de alineación

1 Ruotare la piastra parallelamente alla guida  
(arresto di rotazione)

2 Osservare il dispositivo di allineamento



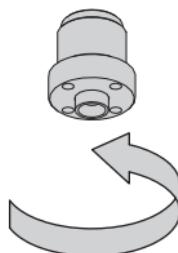
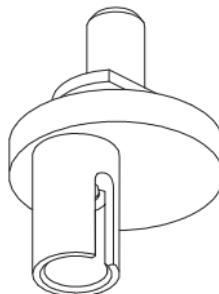
Seilabhängung demontieren

Dismantling the rope suspension

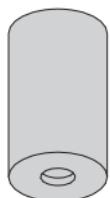
Démonter la suspension par câble

Desmontaje de la suspensión por cable

Smontaggio della sospensione con corda

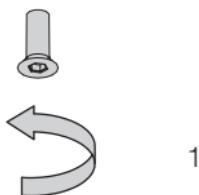
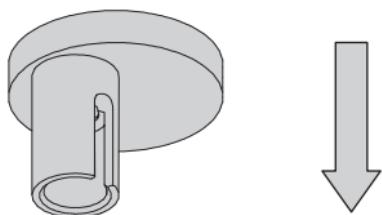
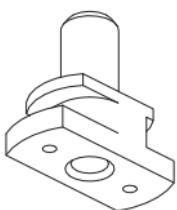


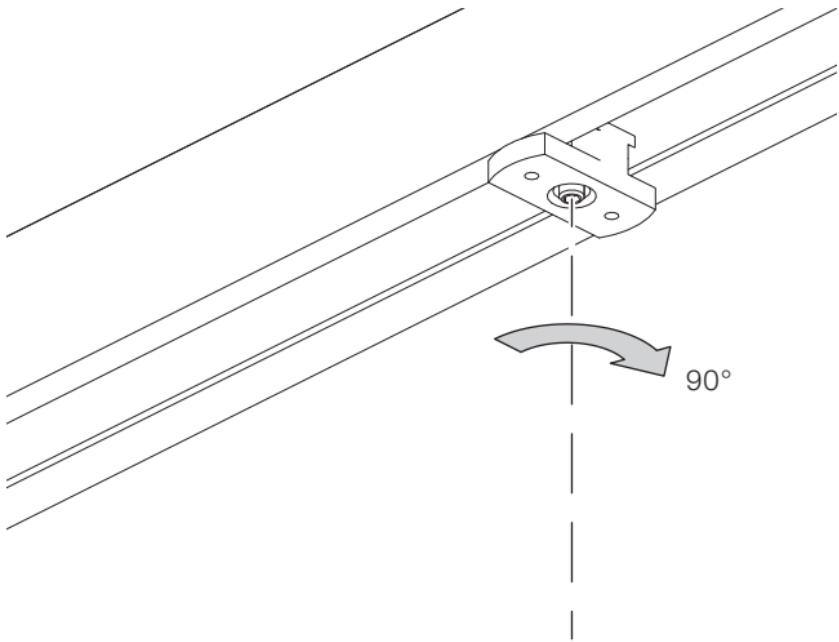
2



1







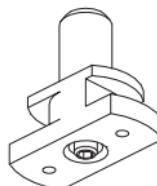
Die Schraube noch nicht fixieren!

Do not fix the screw yet!

Ne pas encore fixer la vis !

No fijes aún el tornillo.

Non fissare ancora la vite!



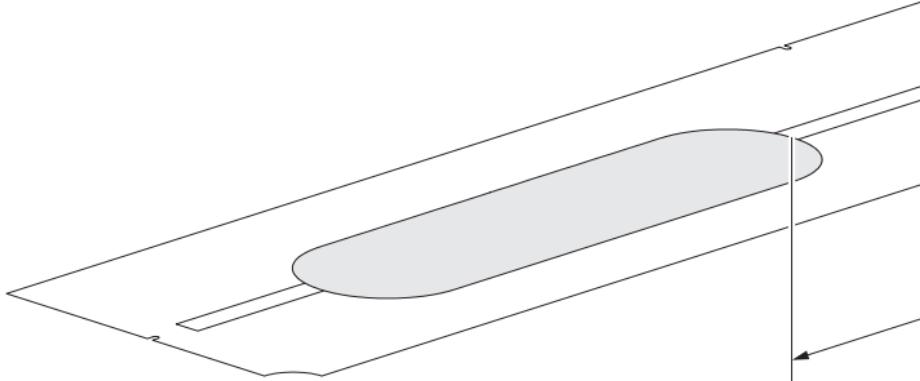
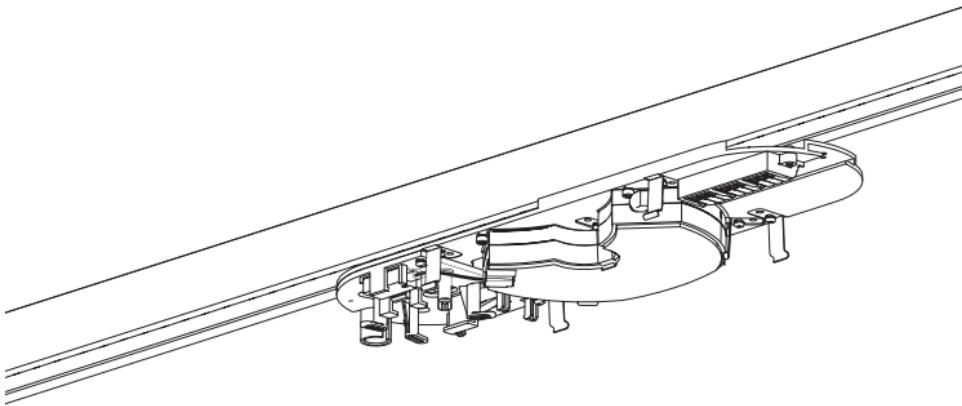
Mit der Montagehilfe den richtigen Abstand einstellen

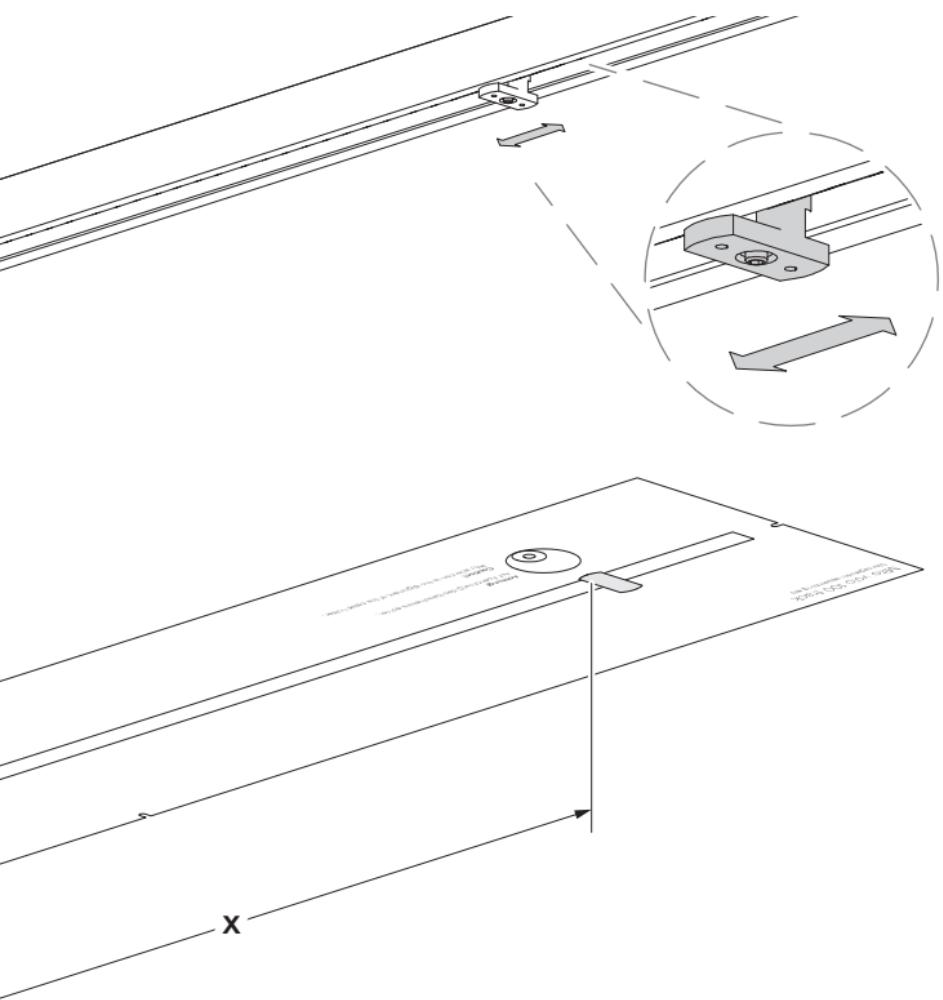
Use the mounting aid to set the correct distance

Régler la bonne distance à l'aide de l'aide au montage

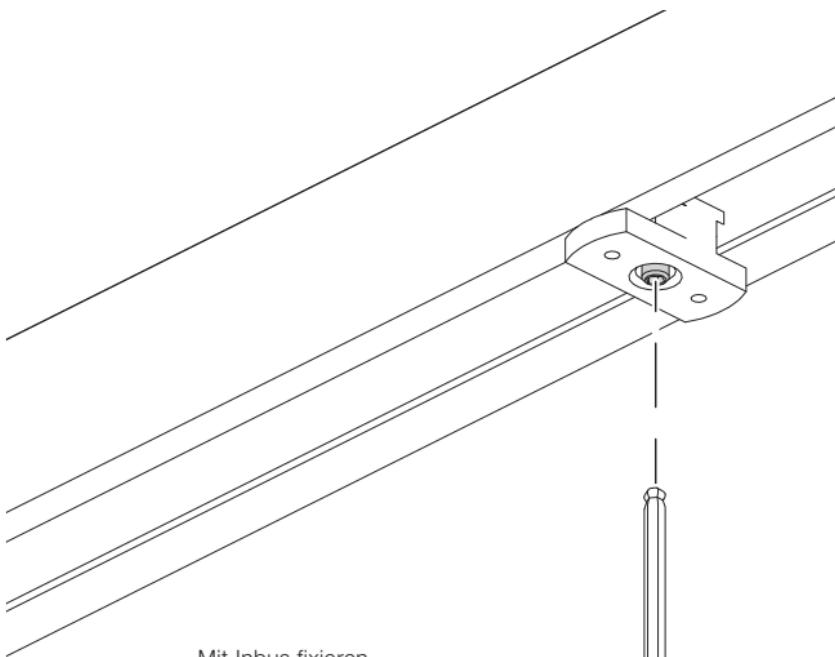
Utilice la ayuda de montaje para ajustar la distancia correcta

Utilizzare l'ausilio di montaggio per impostare la distanza corretta





Mito volo 100 track:  $x = 506 \text{ mm}$   
Mito volo 140 track:  $x = 837,5 \text{ mm}$



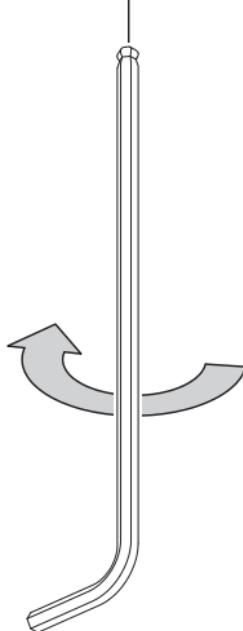
Mit Inbus fixieren

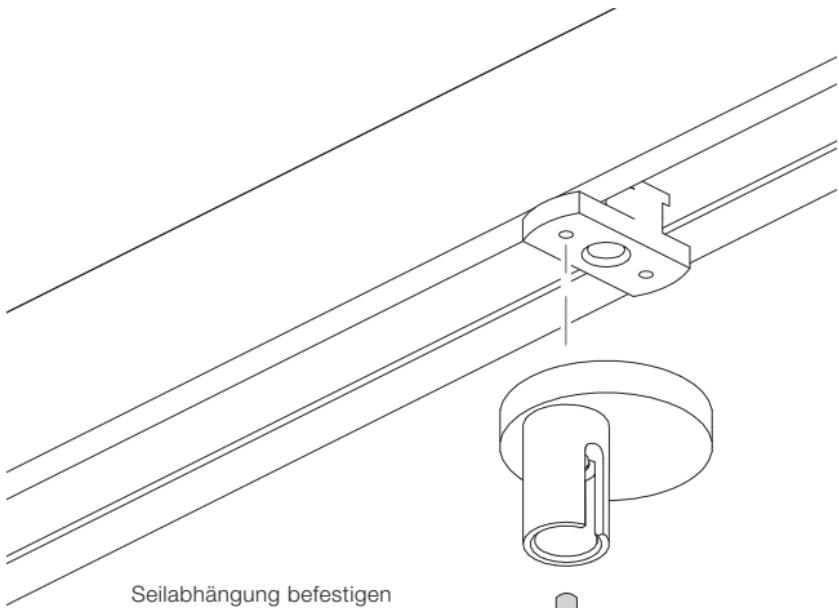
Fix with Allen key

Fixer avec une clé Allen

Fijar con llave Allen

Fissare con chiave a brugola





Seilabhängung befestigen

Ausrichtung siehe Seite 50

Fastening the rope suspension

For orientation, see page 50

Fixer la suspension par câble

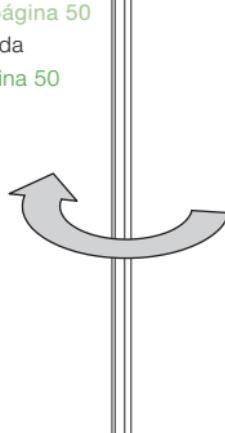
Orientation voir page 50

Fijación de la suspensión por cable

Para la orientación, véase la página 50

Fissare la sospensione con corda

Per l'orientamento, vedere pagina 50



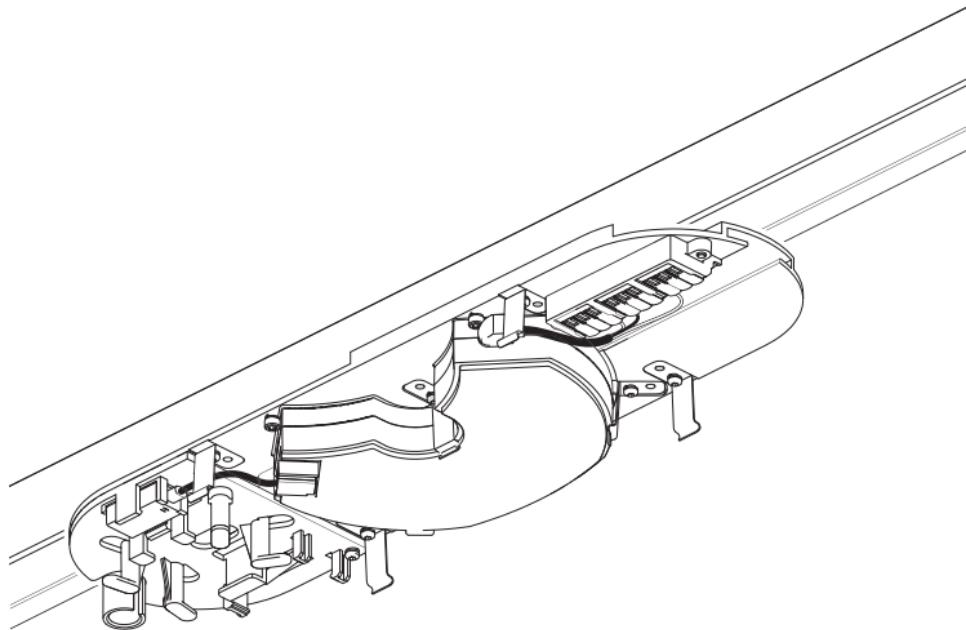
Ausrichtung der Seilabhängung beachten!

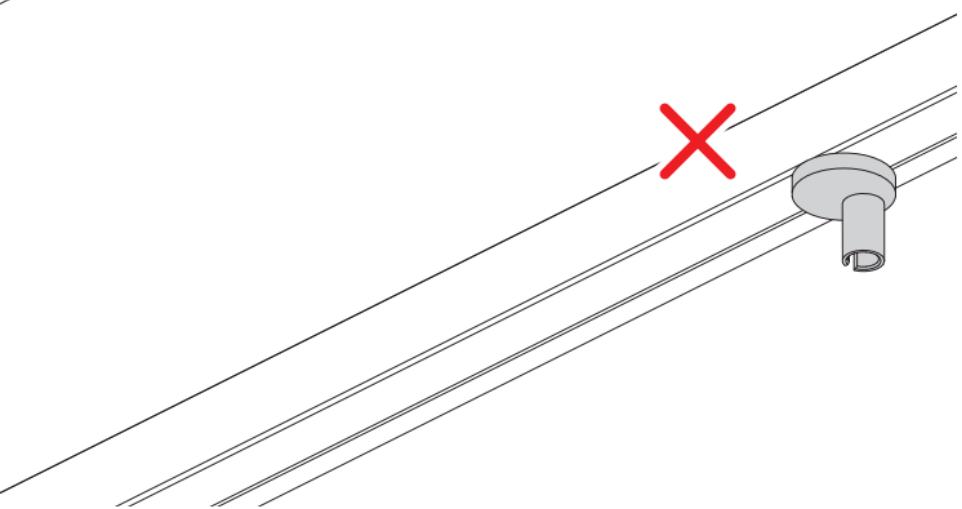
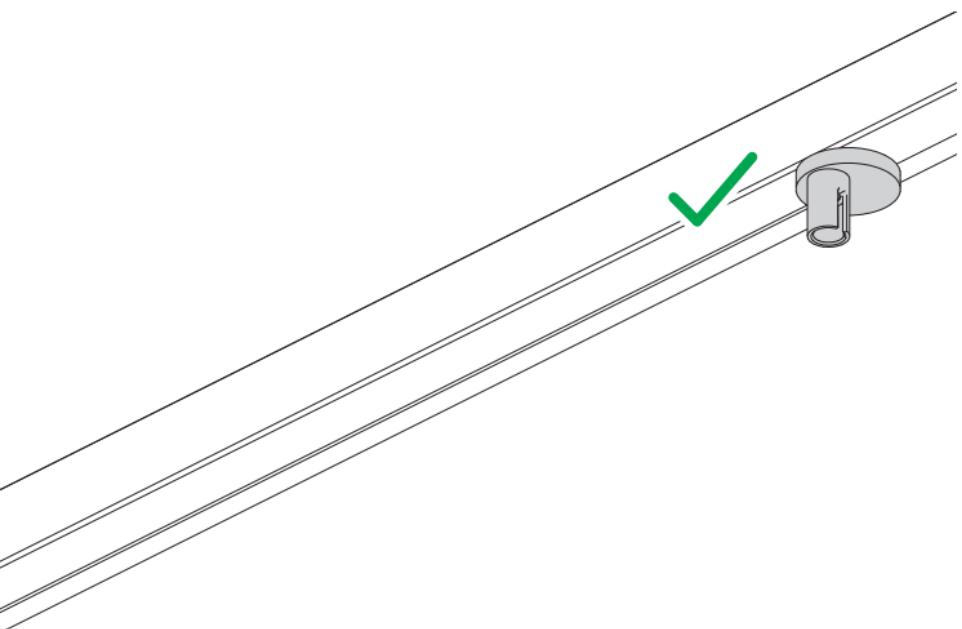
Note the orientation of the rope suspension!

Respecter l'orientation de la suspension par câble !

Tenga en cuenta la orientación de la suspensión por cable.

Osservare l'orientamento della sospensione con corda!





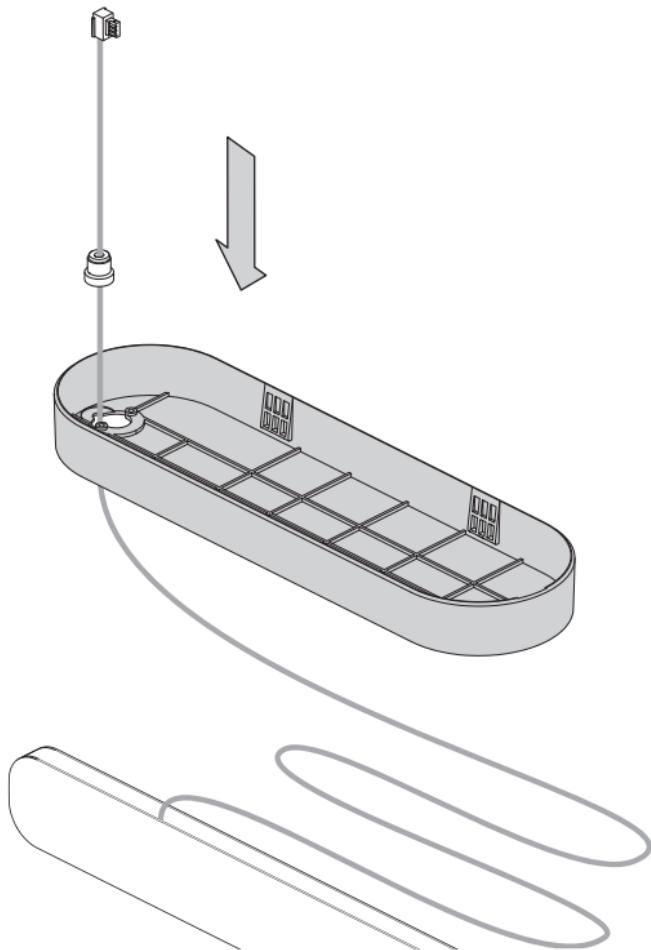
Das Kabel durch die Intarsienöffnung des cover führen

Guide the wire through the inlay opening of the cover

Faire passer le câble par l'ouverture incrustée du cover

Pase el cable por la abertura de la tapa.

Far passare il cavo attraverso l'apertura del coperchio.



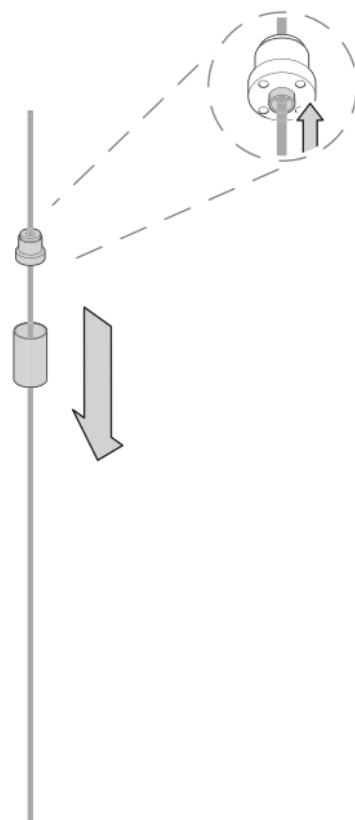
Kabel durch das cover und die Seilabhängung führen

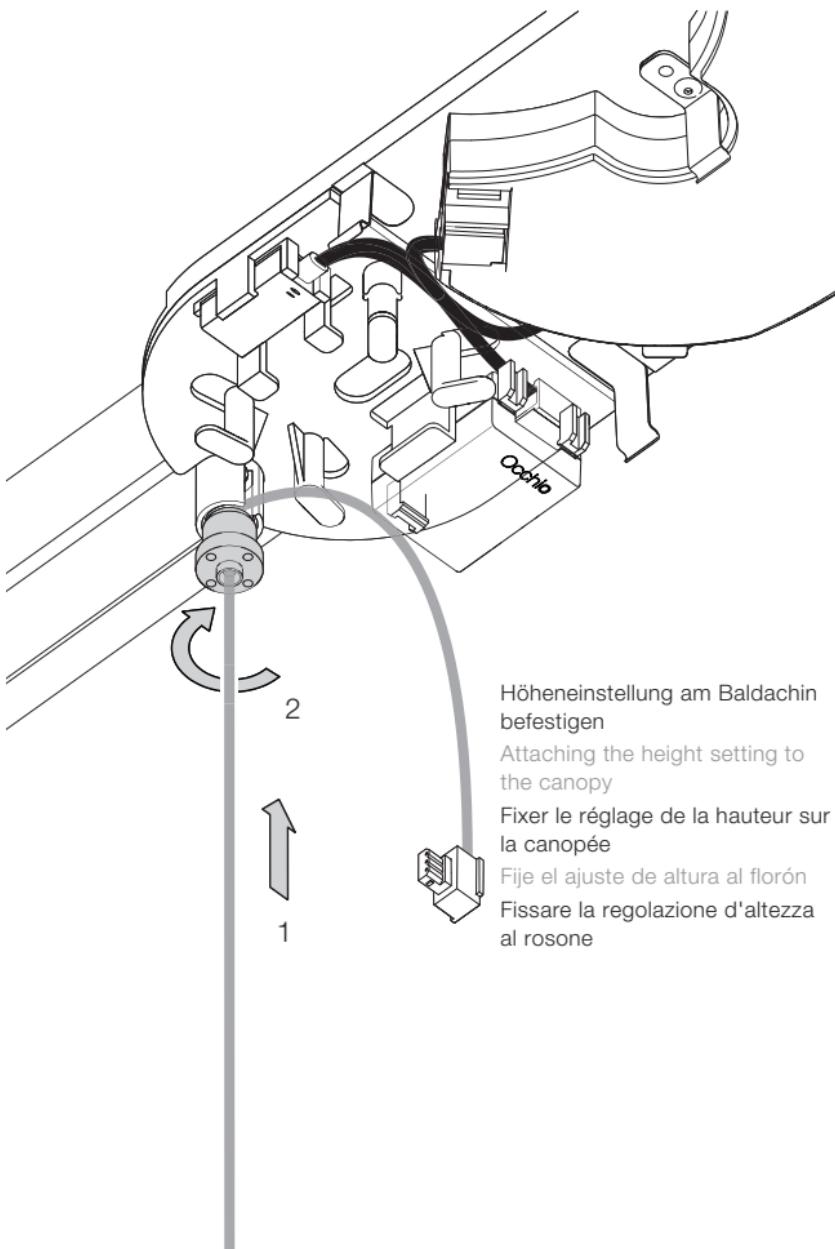
Feed the wire through the cover and the rope suspension

Faire passer le câble par le cover et la suspension par câble

Pase el cable a través de la cubierta y la suspensión por cable

Far passare il cavo attraverso il coperchio e la sospensione con corda





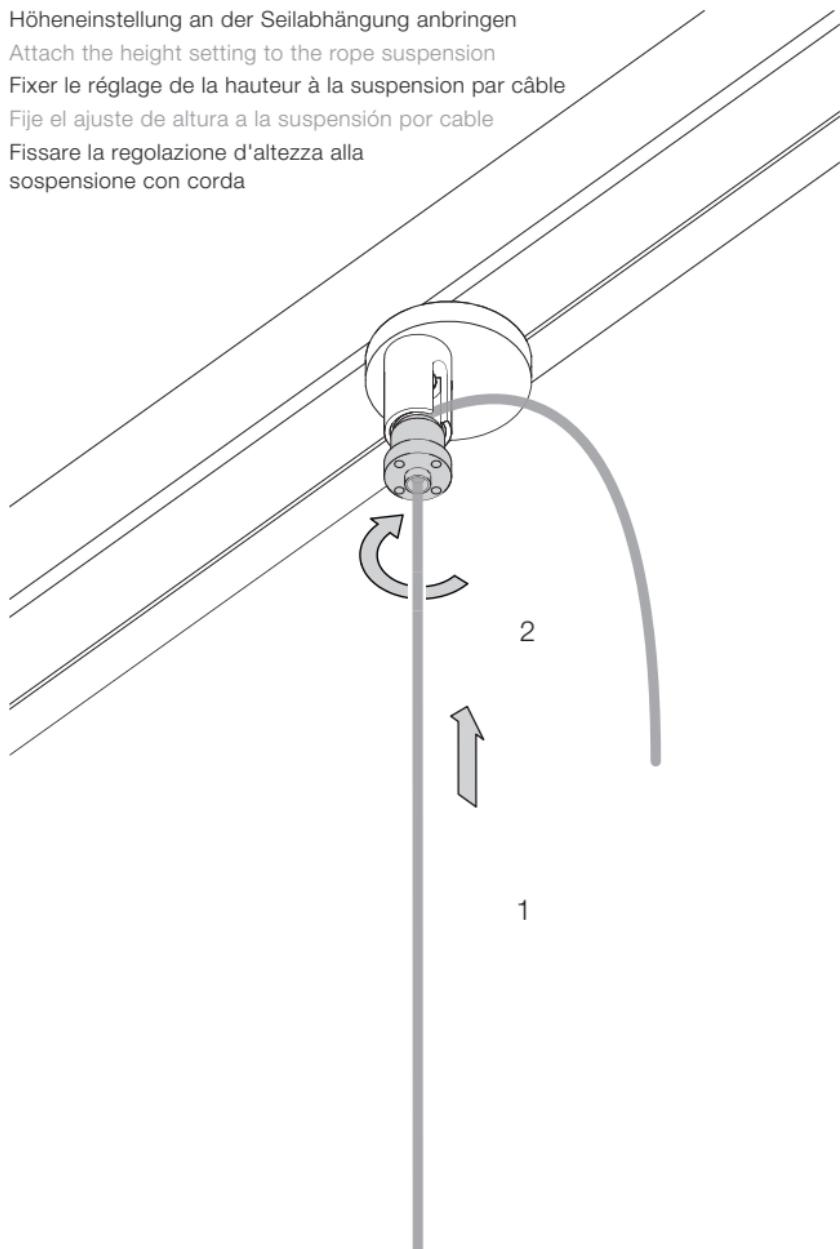
Höheneinstellung an der Seilabhängung anbringen

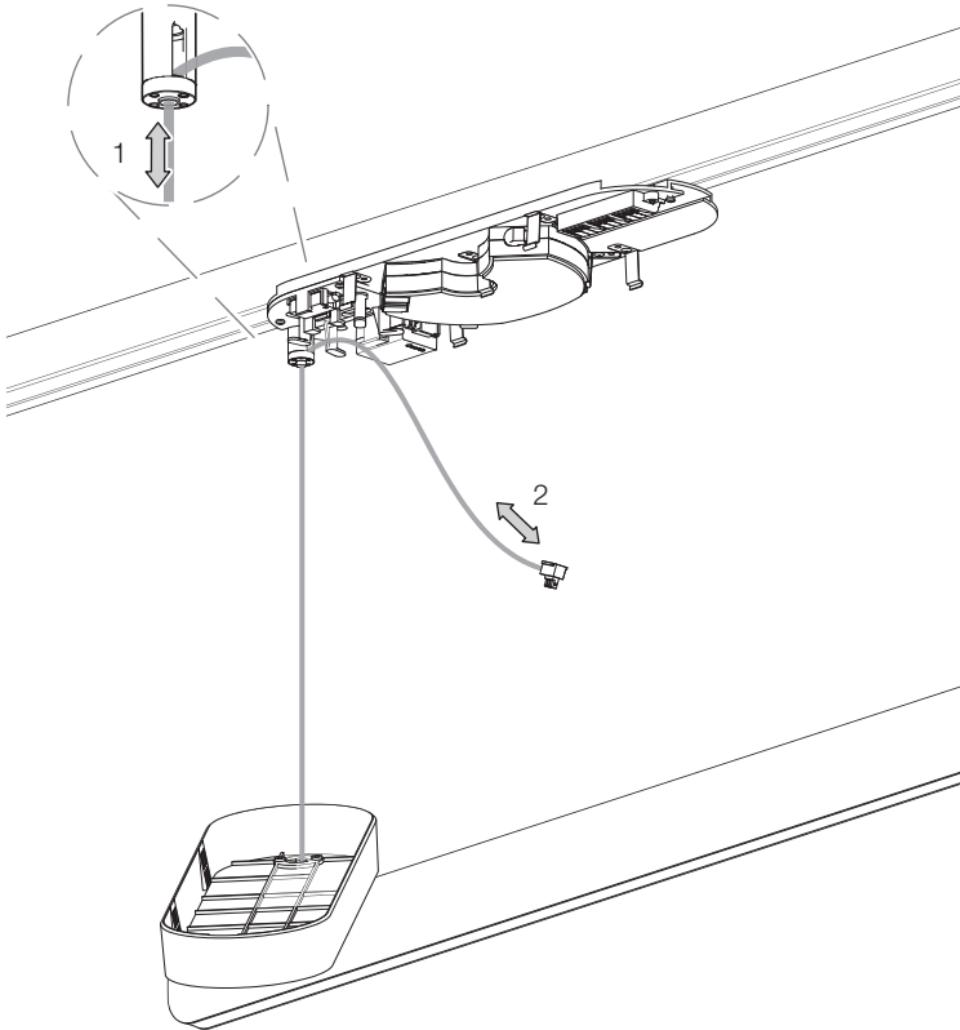
Attach the height setting to the rope suspension

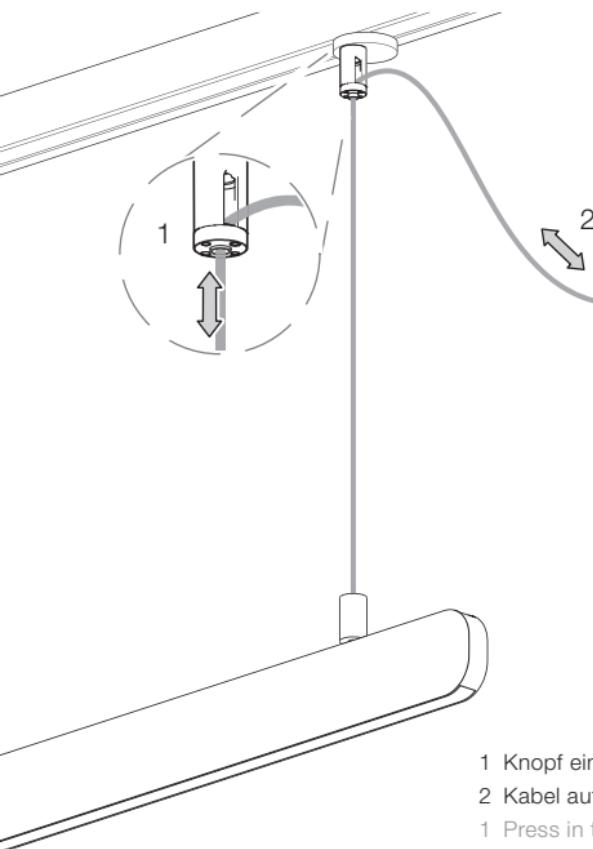
Fixer le réglage de la hauteur à la suspension par câble

Fije el ajuste de altura a la suspensión por cable

Fissare la regolazione d'altezza alla  
sospensione con corda







- 1 Knopf eindrücken
  - 2 Kabel auf gewünschte Länge einstellen
- 1 Press in the button  
2 Set the wire to the desired length
- 1 Appuyer sur le bouton  
2 Régler le câble à la longueur souhaitée
- 1 Pulse el botón  
2 Ajuste el cable a la longitud deseada
- 1 Premere il pulsante  
2 Impostare il cavo alla lunghezza desiderata

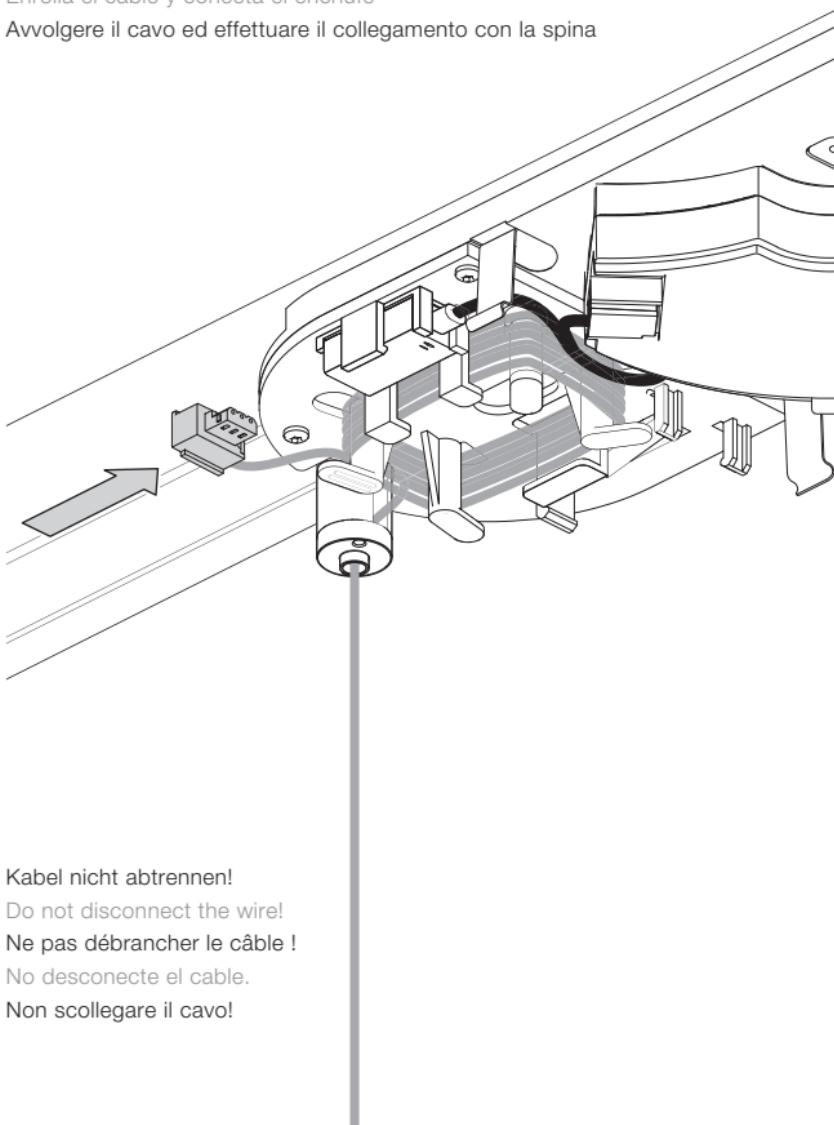
Kabel aufwickeln und Steckverbindung herstellen

Wind up the wire and make the plug connection

Enrouler le câble et faire le branchement

Enrola el cable y conecta el enchufe

Avvolgere il cavo ed effettuare il collegamento con la spina



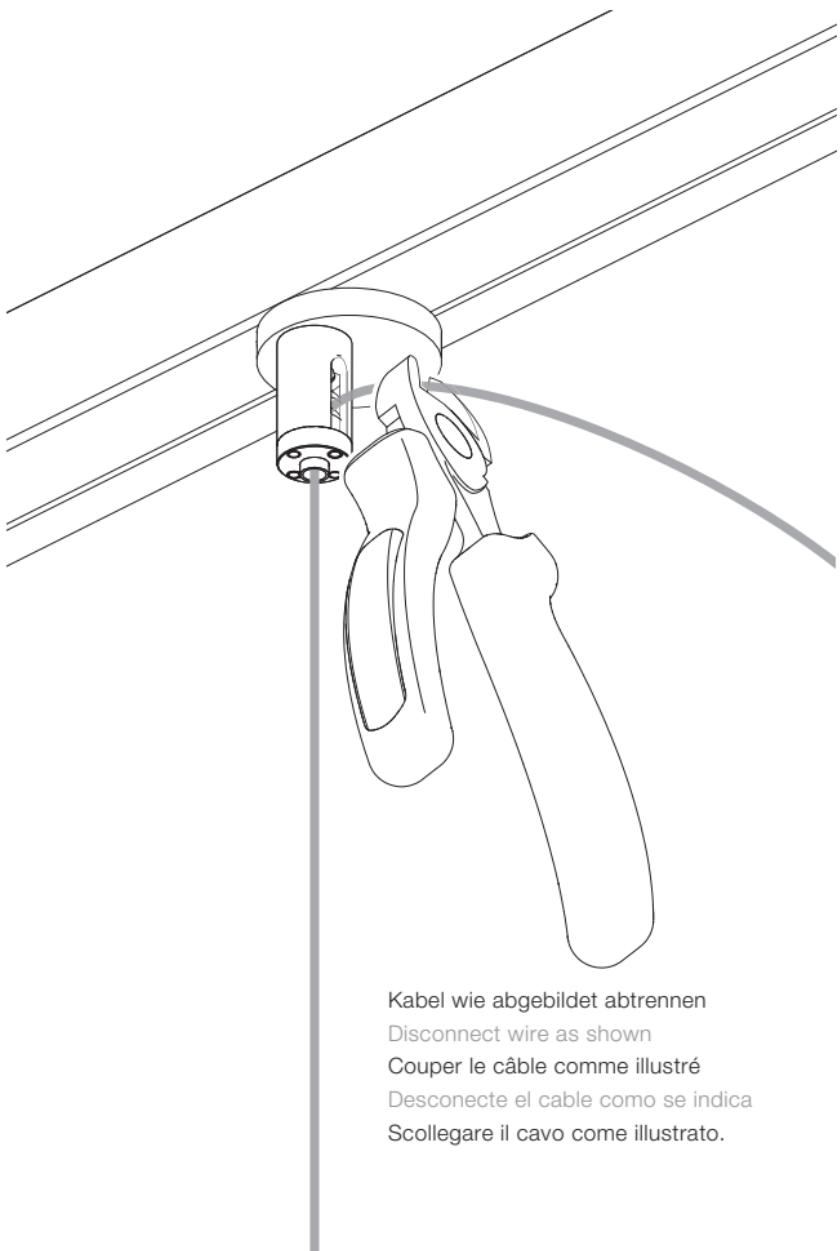
Kabel nicht abtrennen!

Do not disconnect the wire!

Ne pas débrancher le câble !

No desconecte el cable.

Non scollegare il cavo!



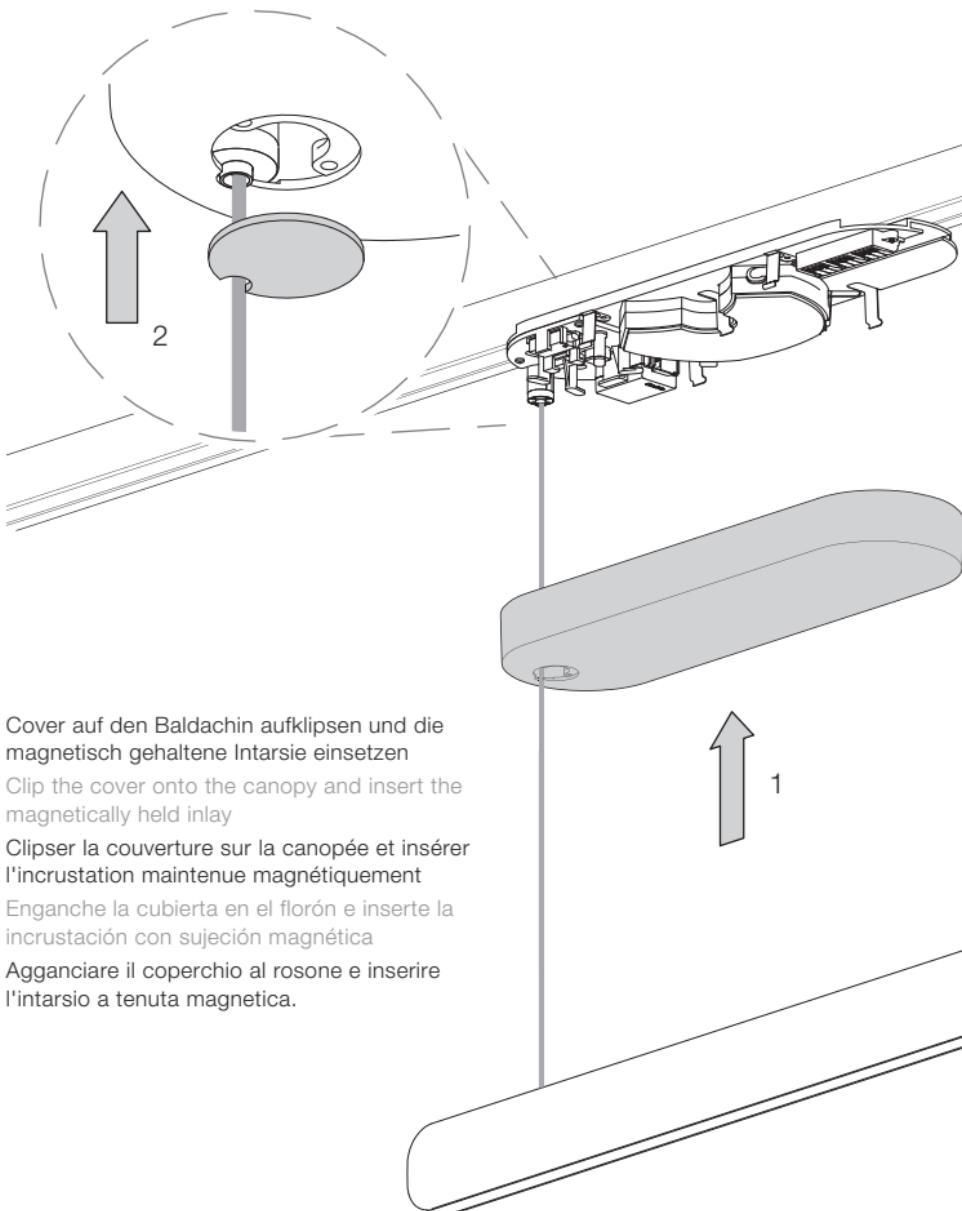
Kabel wie abgebildet abtrennen

Disconnect wire as shown

Couper le câble comme illustré

Desconecte el cable como se indica

Scollegare il cavo come illustrato.



Cover auf den Baldachin aufklipsen und die magnetisch gehaltene Intarsie einsetzen  
Clip the cover onto the canopy and insert the magnetically held inlay  
Clipser la couverture sur la canopée et insérer l'incrustation maintenue magnétiquement  
Enganche la cubierta en el florón e inserte la incrustación con sujeción magnética.  
Aggiicare il coperchio al rosone e inserire l'intarsio a tenuta magnetica.

- 
- Das magnetisch gehaltene cover der Seilabhängung aufsetzen  
Attach the magnetically held cover of the rope suspension  
Mettre en place le cover de la suspension par câble maintenu magnétiquement  
Coloque la cubierta magnética de la suspensión por cable  
Fissare il coperchio a tenuta magnetica della sospensione con corda



Mito volo var track

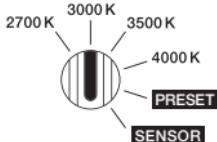
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo



# Occhio

## set box

### COLOR (SENSOR OFF)



**SENSOR** = touchless control \*

Gestensteuerung

Gesture control

Commande gestuelle

Control gestual

Controllo gestuale

**PRESET** = PRESET\*

up/down Lichtintensität einstellbar (5 Stufen) , extern schalten  
adjustable up/down light intensity (5 stages) , switch externally

up/down Intensité lumineuse réglable (5 étapes) , commuter à l'externe  
intensidad de luz regulable arriba/abajo (5 niveles) , conmutación externa  
intensità luminosa regolabile su/giù (5 livelli) , commutazione esterna

### COLOR (SENSOR OFF)

2700 K 3000 K 3500 K 4000 K = color preset\*\*

Extern schalten und dimmen

Switch on and dim externally

Allumer/éteindre la lumière et régler son  
intensité depuis l'extérieur du luminaire

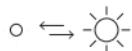
Conmutación y regulación externa

Accensione e dimmerazione esterna

\* nicht phasenabschnittdimmbar  
not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer  
section non phase dimmable  
la sección no fásica es regulable  
non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

\*\* phasenabschnittdimmbar  
trailing-edge phase cut dimmable  
variation de luminosité possible avec variateur  
à coupure de phase descendante  
regulable por corte de fase descendente  
dimmerabile a taglio di fase discendente

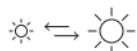
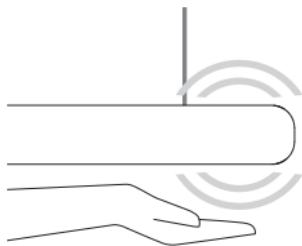
## touchless control



**on / off**

bewegen, move, déplacer, mover, muovere

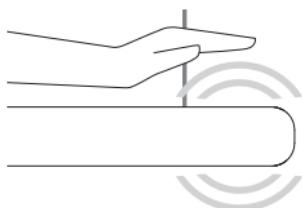
---



**dim**

halten, hold, appuyer longuement, mantener, tenere

---



**up / down fading**

lange halten → Helligkeit einstellen

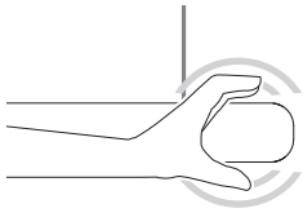
keep holding → Adjust brightness

appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse

mantener más tiempo → ajustar el brillo

tenere a lungo → regolazione luminosità

---



### color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

last long → adjust the color temperature

tenir → ajuster la température de la couleur

mantener → ajustar la temperatura de color

tenere → regolazione della temperatura di colore

---

## PRESET



halten (10 Sekunden) → Leuchte entsperrt (blinkt)  
hold (10 seconds) → Luminaire unlocked (blinks)

appuyer (pendant 10 secondes) → luminaire déverrouillé (clignotement)  
mantener (10 segundos) → luminaria desbloqueada (parpadea)  
tenere (10 secondi) → lampada sbloccata (lampeggia)



### up / down

lange halten → Lichtintensität einstellen (5 Stufen)  
keep holding → set light intensity (5 stages)

appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse (5 niveaux)  
mantener más tiempo → ajuste de la intensidad de la luz (5 niveles)  
tenere a lungo → Impostare l'intensità della luce (5 livelli)



### color tune

lange halten → Farbtemperatur einstellen (4 Stufen)  
keep holding → Adjust color temperature (4 levels)

appuyer longuement → régler la température de couleur (4 niveaux)  
mantener más tiempo → ajustar la temperatura de color (4 niveles)  
tenere a lungo → regolazione temperatura di colore (4 livelli)



ein/aus oder 5 Min. warten → Parameter werden gespeichert

on/off or wait 5 min → parameters are stored

on/off ou attendre 5 min → les paramètres sont stockés

encender/apagar o esperar 5 min → los ajustes se guardan

accensione/spegnimento o attesa 5 min → le impostazioni vengono salvate

---

## color preset



**2700–4000 K**

Lichtverhältnis 50 % up und 50 % down, Light ratio 50 % up and 50 % down,

Répartition de l'éclairage : 50 % vers le haut et 50 % vers le bas,

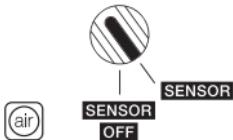
condición de iluminación 50 % up y 50 % down, Rapporto luce 50% up e 50% down

---





## Occhio



## air box

**SENSOR** = touchless control + air\*

Gestensteuerung + bluetooth

Gesture control + bluetooth

Commande gestuelle + Bluetooth

Control gestual + bluetooth

Controllo gestuale + bluetooth

**SENSOR OFF** = air\*

bluetooth

\* nicht phasenabschnittdimmbar

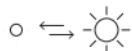
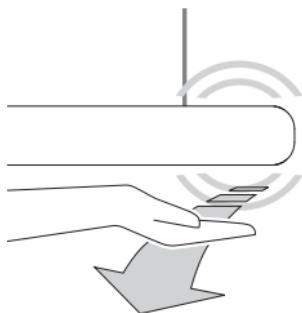
not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer

section non phase dimmable

la sección no física es regulable

non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

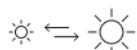
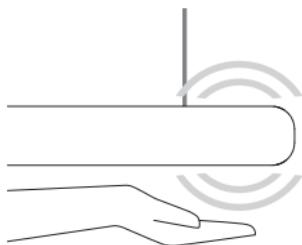
## touchless control



**on / off**

bewegen, move, déplacer, mover, muovere

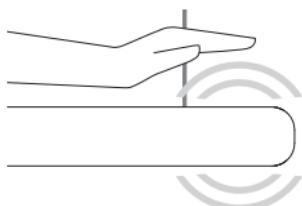
---



**dim**

halten, hold, appuyer longuement, mantener, tenere

---



**up / down fading**

lange halten → Helligkeit einstellen

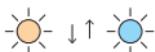
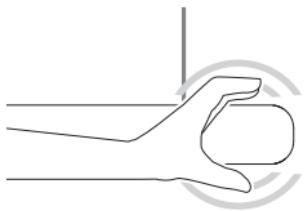
keep holding → Adjust brightness

appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse

mantener más tiempo → ajustar el brillo

tenere a lungo → regolazione luminosità

---



### color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

last long → adjust the color temperature

tenir → ajuster la température de la couleur

mantener → ajustar la temperatura de color

tenere → regolazione della temperatura di colore

---



# Occhio air

Installation & Bedienung / installation & operation / installation et utilisation / instalación y funcionamiento / installazione e funzionamento



App installieren und öffnen.

Install and open the app.

Installer et ouvrir l'application.

Instala y abre la aplicación.

Installare e aprire l'applicazione.



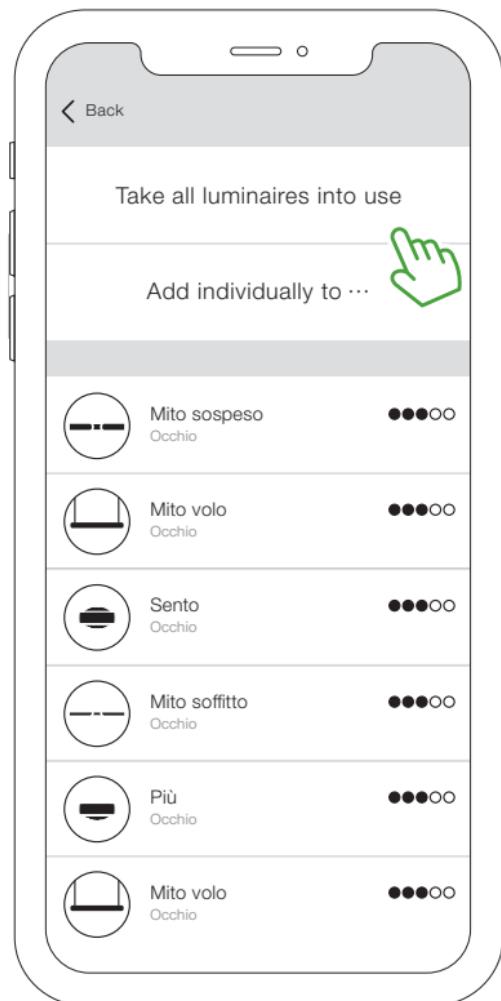
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen.

Set up connected luminaires and create network.

Configurer les luminaires connectés et créer un réseau.

Configurar las luminarias conectadas y crear una red.

Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete.



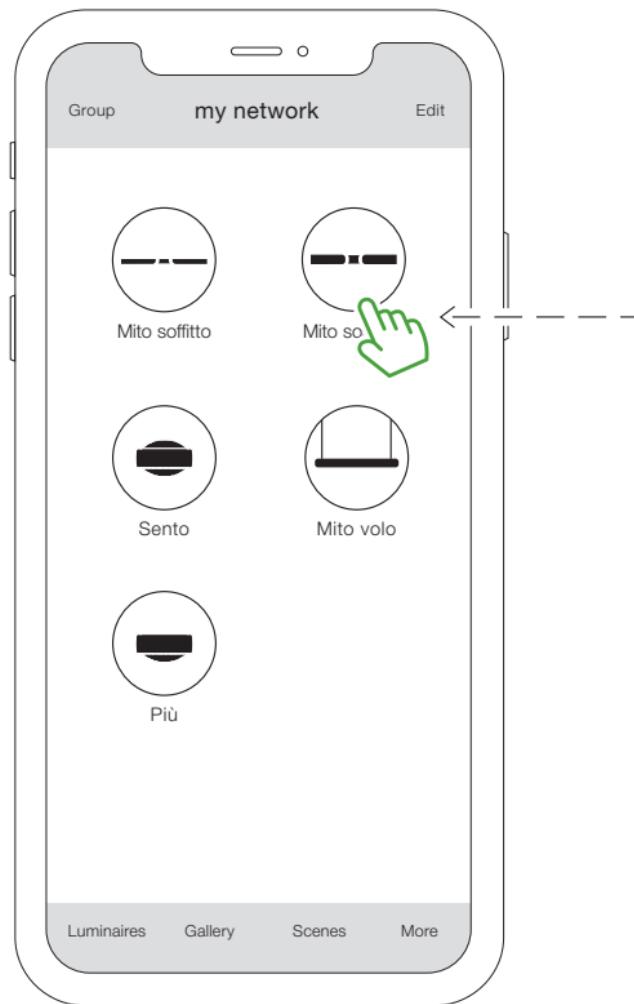
Leuchten steuern.

Control luminaires.

Apparecchi di controllo.

Luminarias de control.

Apparecchi di controllo.



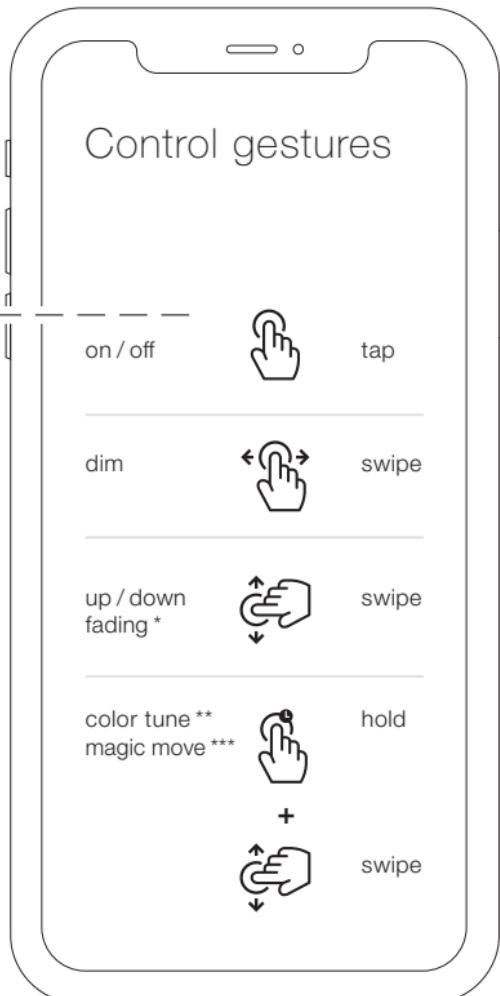
Steuerungsgesten.

Control gestures.

Gestes de contrôle.

Gestes de contrôle.

Gesti di controllo.



Nur bei Leuchten mit beidseitigem  
Lichtaustritt\*, color tune\*\*  
oder magic move\*\*\*

Only for luminaires with double-  
sided light output\*, color tune\*\*  
or magic move\*\*\*

Uniquement pour les luminaires avec  
rendement lumineux double face \*,  
color tune \*\* ou magic move \*\*\*.

Sólo para luminarias con salida  
de luz de doble cara \*, color tune \*\*  
o magic move \*\*\*

Solo per apparecchi con emissione  
luminosa su entrambi i lati \*,  
color tune \*\* o magic move \*\*\*



## Occhio air

weitere Optionen / further options / autres options /  
otras opciones / altre opzioni



Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden.

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others.

partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes.

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros.

condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri.



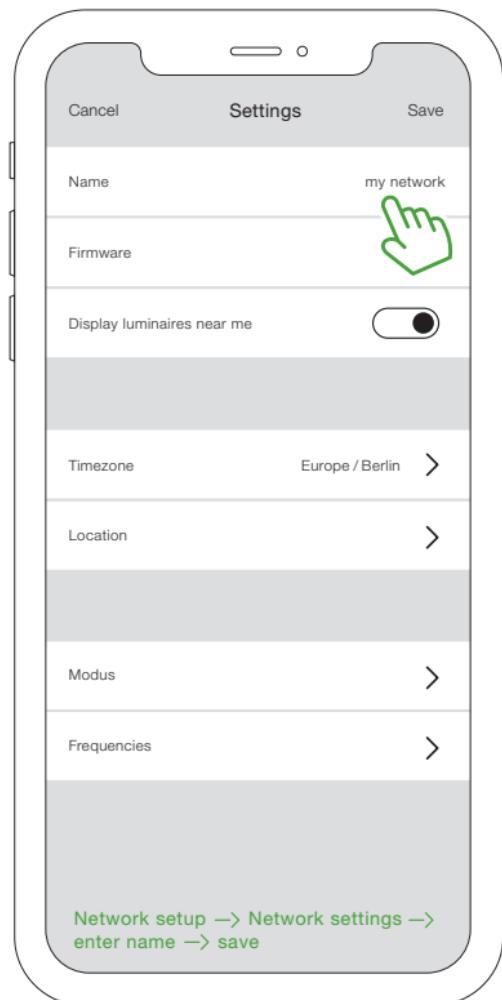
Netzwerknamen vergeben.

Assign network name.

Attribuer un nom de réseau.

Asigna el nombre de la red.

Assegnare il nome della rete.



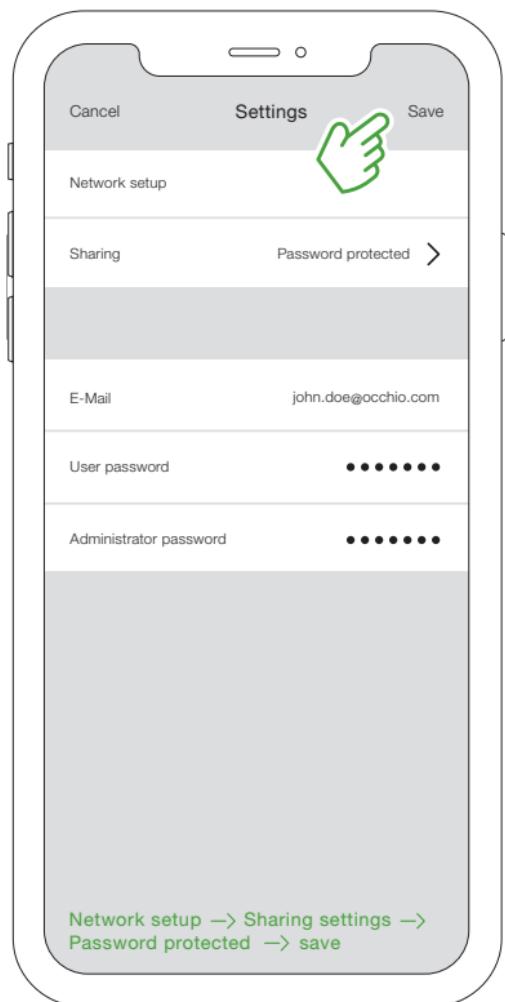
Netzwerk freigeben.

Share network.

Partager le réseau.

Comparte la red.

Condividere la rete.





## Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern.

Group luminaires in a network and control features with touchless control together.

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control.

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta.

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control.

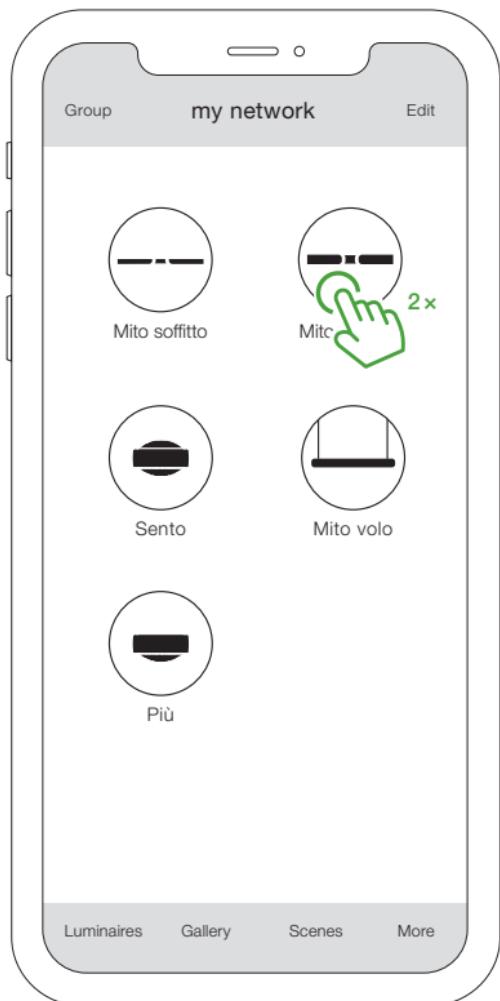
Einstellungen der Leuchte öffnen.

Open settings of the luminaire.

Ouvrir les réglages du luminaire.

Abrir los ajustes de la luminaria.

Aprire le impostazioni dell'apparecchio.



Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*

Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

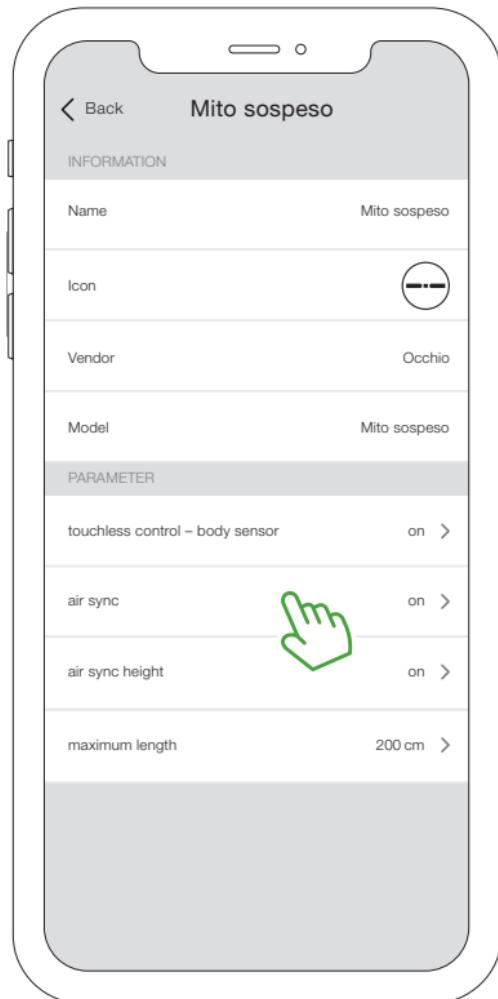
\*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell.

\*Functions depending on luminaire model.

\*Fonctions dépendant du modèle de luminaire.

\*Las funciones dependen del modelo de luminaria.

\*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio.



Gruppe erstellen.

Create a group.

Créez un groupe.

Crea un grupo.

Creare un gruppo.



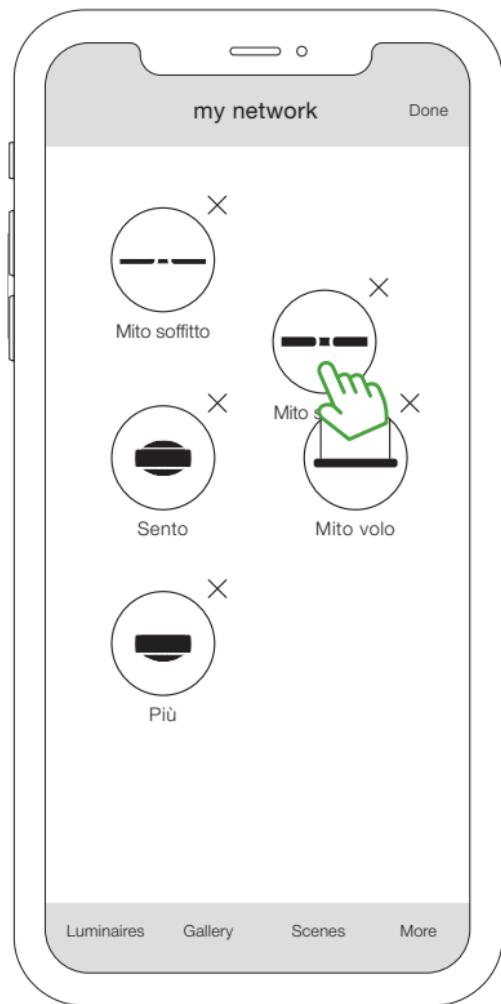
Leuchtsymbole übereinanderlegen.

Superimpose luminaire icons.

Superposer les icônes des luminaires.

Superponer iconos de luminarias.

Superponer iconos de luminarias.



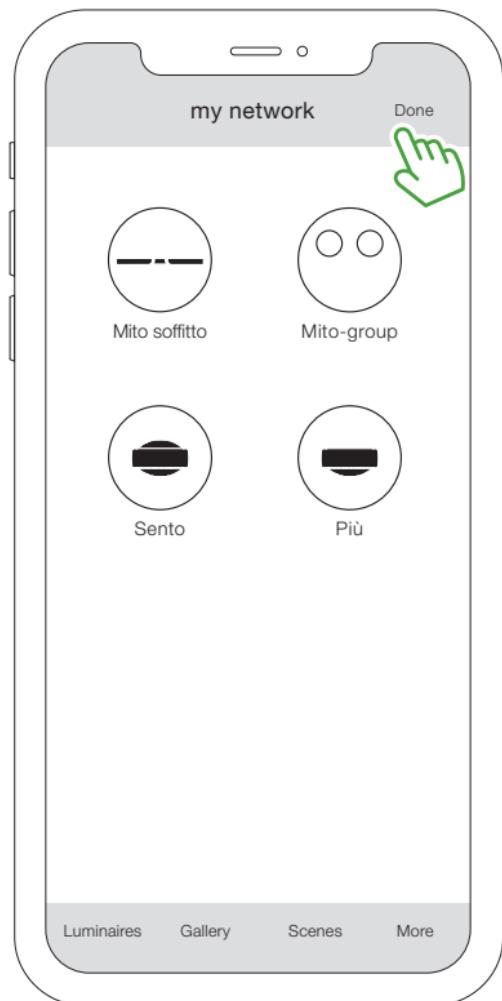
Bearbeiten beenden.

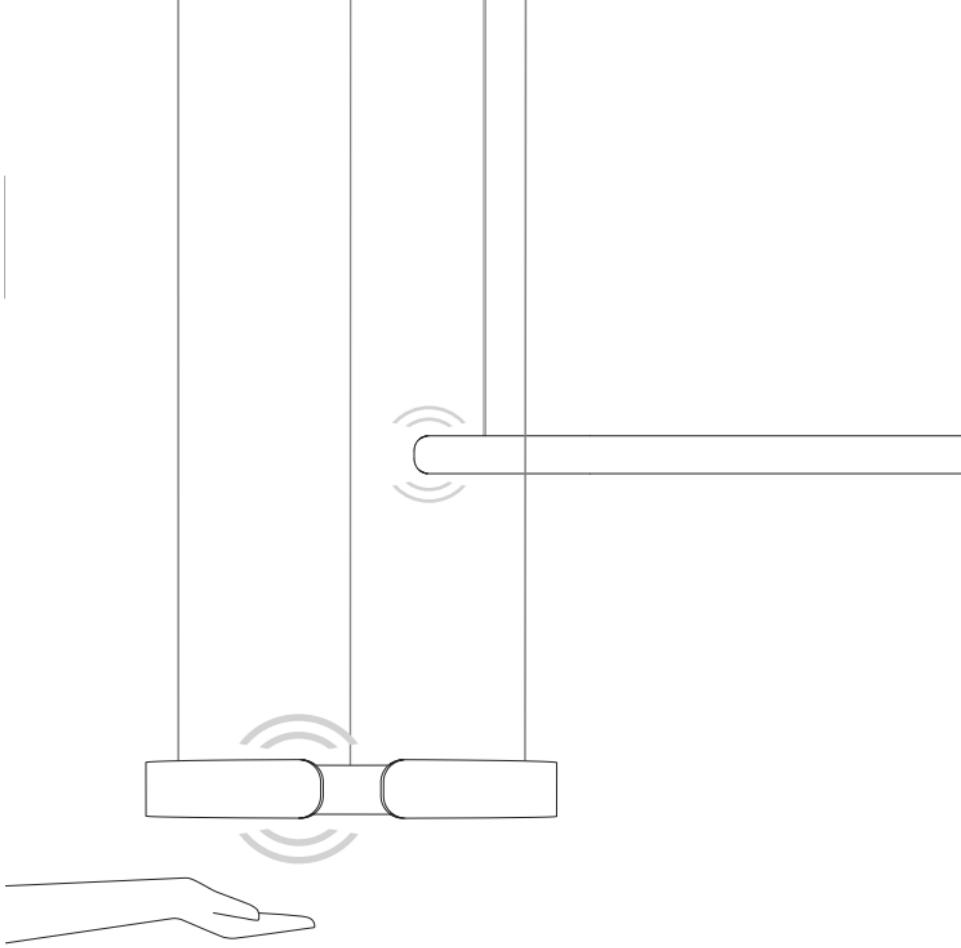
Exit edit.

Montage de sortie.

Edición de salida.

Modifica dell'uscita.







Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden.

Weitere Infos unter: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control.  
Further info at: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control.

Plus d'informations : [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

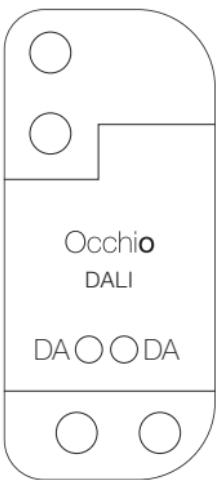
Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control.

Más información en: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control.

Ulteriori informazioni su: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)





## DALI box

### DALI

- on/off
- dimmen/dim/réglér l'intensité/regular/dimmerazione
- up / down (Steuerung, control, commande, control, controllo)
- color tune

Die Mito-Leuchten benötigten zwei DALI-Adressen pro Leuchte (max. 32 pro DALI-Leitung), was bedeutet, dass die Ober- und Unterseite über eine separate DALI-Adresse gesteuert werden kann.

Die maximale Leistung wird erreicht, wenn beide DALI-Leuchten (Ober- und Unterseite) auf die maximale Helligkeit eingestellt sind. (z.B. 40 W = 20 W Oberseite und 20 W Unterseite).

Mito Leuchten können in bis zu 16 Gruppen organisiert und mit bis zu 16 zusätzlichen Szenen (vordefinierte Einstellungen) ausgestattet werden. Sie lassen sich über eine DALI-Kurzadresse individuell steuern und einstellen. Darüber hinaus ermöglicht der bidirektionale Datenaustausch die Anzeige des Status jeder Leuchte. Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.occhio.com/dali](http://www.occhio.com/dali).

Mito luminaires require two DALI addresses per luminaire (max. 32 per DALI line), which means that the top and bottom can be controlled via a separate DALI address.

Maximum power is reached when both DALI luminaires (top and bottom) are set to maximum brightness. (e.g. 40 W = 20 W top and 20 W bottom).

Mito luminaires can be arranged in up to 16 groups and equipped with up to 16 additional scenes (predefined settings). They can be individually controlled and set via a DALI short address. In addition, bidirectional data exchange allows the status of each luminaire to be displayed. You can find detailed information at [www.occhio.com/dali](http://www.occhio.com/dali).

Les luminaires Mito nécessitent deux protocoles DALI par luminaire (max. 32 par ligne DALI), par conséquent la partie supérieure et inférieure peut être contrôlée via un protocole DALI séparé.

La puissance maximale est atteinte si les deux luminaires DALI (partie supérieure et inférieure) sont réglés sur la luminosité maximale (par ex. 40 W = 20 W partie supérieure et 20 W partie inférieure).

Les luminaires Mito peuvent être organisés en 16 groupes maximum et équipés de 16 scènes supplémentaires maximum (réglages préédéfinis). Ils peuvent être contrôlés et réglés individuellement via un protocole DALI court. L'échange de données bidirectionnel permet d'afficher le statut de chaque luminaire. Vous trouverez des informations supplémentaires sur le site [www.occhio.com/dali](http://www.occhio.com/dali).

Para las luminarias Mito se requieren dos direcciones DALI por lumínaria (máx. 32 por línea DALI). Esto significa que la parte superior e inferior se pueden controlar a través de una dirección DALI separada.

La potencia máxima se alcanza cuando las dos luminarias DALI (parte superior e inferior) están ajustadas al nivel máximo de brillo. (p. ej. 40 W = 20 W en la parte superior y 20 W en la parte inferior).

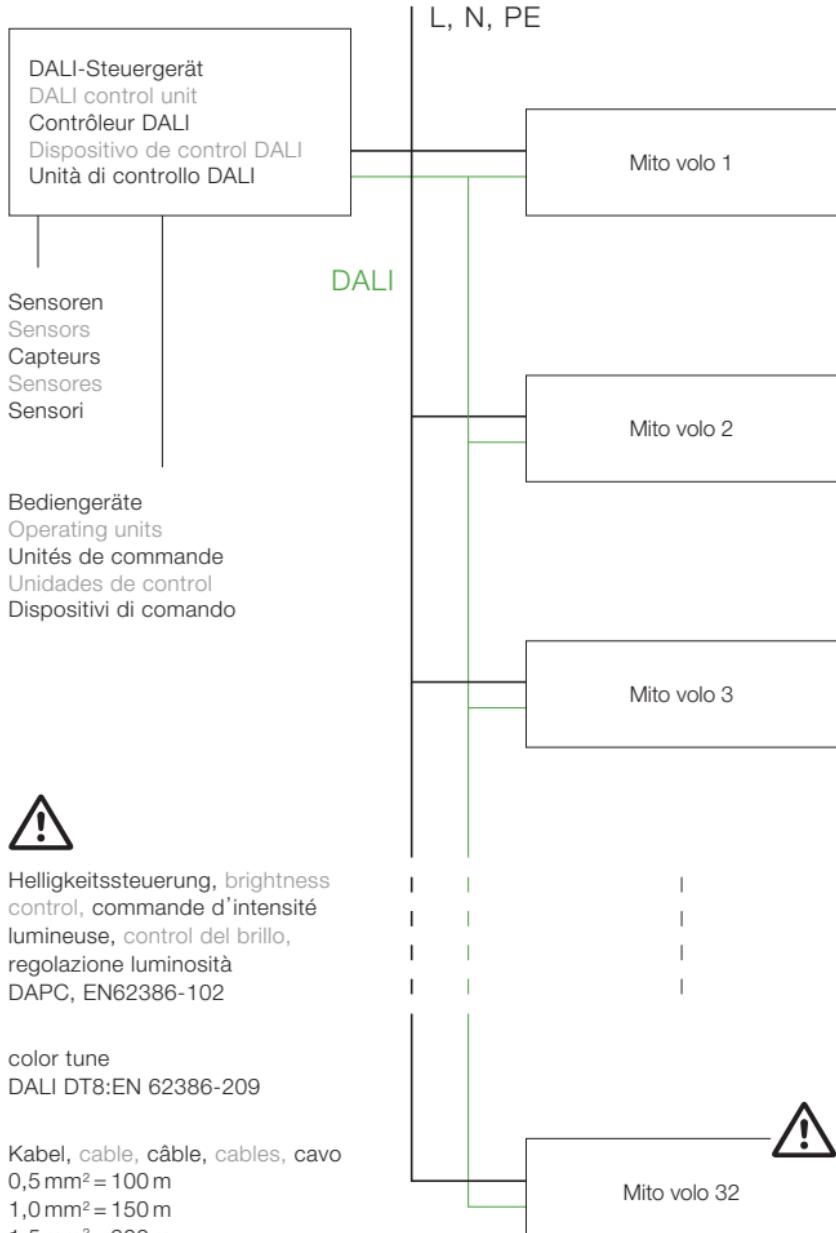
Las luminarias Mito se pueden organizar en hasta 16 grupos y equiparse con hasta 16 escenas adicionales (ajustes predeterminados). Se pueden controlar y ajustar de forma individual a través de una dirección DALI corta. Además, el intercambio de datos bidireccional permite visualizar

el estado de cada luminaria. Encontrará información detallada en [www.occhio.com/dali](http://www.occhio.com/dali).

Le lampade Mito necessitano di due indirizzi DALI per lampada (massimo 32 per ogni conduttore DALI), ciò significa che la parte superiore e la parte inferiore possono essere controllate attraverso un indirizzo DALI separato.

Si raggiungeranno le massime prestazioni quando entrambe le lampade DALI (la parte superiore e la parte inferiore) sono impostate al grado massimo di luminosità. (ad es. 40 W = 20 W per la parte superiore e 20 W per la parte inferiore)

Le lampade Mito possono essere gestite in gruppi (fino a 16) e illuminare fino a 16 ulteriori scenari (impostazioni predefinite). Esse possono essere controllate e impostate individualmente attraverso un indirizzo breve DALI. Inoltre, lo scambio bidirezionale dei dati permette di visualizzare lo stato di ogni lampada. Per maggiori informazioni: [www.occhio.com/dali](http://www.occhio.com/dali).





Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components may only be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par

Occhio./Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attention!

Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden./High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply./Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension./Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación./Alta tensión di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher !/Superficie caliente, ¡no tocar!/Superficie molto calda, non toccare!

.....

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les appareils peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

.....

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund seiner Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Weiter erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2400–2483,5 MHz; Sendeleistung +8 dBm=6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm=6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes en la matière. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014/53/EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2400–2483,5 MHz ; puissance d'émission +8 dBm=6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2400–2483,5 MHz; potencia de transmisión +8 dBm=6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2400–2483,5 MHz; potenza di trasmissione +8 dBm=6 mW).

.....

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

.....

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

Pflegehinweise/Care instructions/Conseils d'entretien/  
Instrucciones de cuidado/Istruzioni per la cura



